世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8094
業務部:(416)778-0888 FAX: 778-1037
編輯部:(416)778-0889 FAX: 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT.
M4M 1B7 CANADA
60¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

克投再次喊話顧布薩停爭〔A2〕民進黨前主席黃信介病逝〔A2〕渥京將遣返六福建船民〔A5〕美國醫療失誤每年近十萬人喪生〔美聞〕加國第一個胚胎篩選嬰兒將出生〔A4〕

五萬人西雅圖示威 抗議WTO

針鋒對峙

▲在西雅圖的世貿會議前夕，大批示威者連日的抗議活動也達到高潮。圖為昨天示威者和警方針鋒相對，雙方用擴音喇叭大聲對峙。（加通社）

【本報綜合西雅圖廿九日電訊報導】世界貿易組織（WTO）部長級會議定卅日開幕，但體制外爭議不斷，今天一項會前研討會在炸彈虛驚之下延誤五個半小時，約五萬名世界各地趕來的抗議民眾則已開始和警方糾纏，讓各國貿易部長親身體驗市場開放政策所面臨的激烈反對。

警方懷疑昨天晚上有人潛入大樓動過手腳，今天上午宣布「安全疑遭破壞」，將會議中心撤空，特勤人員和全副武裝的霹靂小組帶著嗅彈犬進入作地毯式搜索，天空則有直升機盤旋巡邏，過程中甚至有兩輛消防車大鳴警報，開到大樓外待命。

這項會議的主持人、美國貿易代表白茜芙在致詞時強調，貿易全球化和自由化對世界和平與繁榮貢獻良多。

非洲貿易工會代表瓦維則說，更大程度的自由化會使得整個全球體系無法支撐。世貿組織承認的七百七十個非政府國際組織中，許多組織都對世貿組織的政策和運作強烈批判。

「直接行動聯盟」指揮中心成員娜汀．布拉克說，數以萬計的示威者將於卅日上午七時（加東時間上午十時）佔據西雅圖市中心各個交通要道，讓各國代表無法抵達會場。

她說：「我們預期有二萬五千名到三萬名美國勞工會來。」另外還有幾千名環保和人權人士共襄盛舉。她說：「我們的目標是以各種方式封閉會議中心附近地區。」

反對貿易的民眾廿九日攻擊了距離西雅圖會議中心僅四條街的一家麥當勞餐廳，以發洩他們對世界貿易組織的憤怒。

一些戴滑雪帽、面具和絲巾的示威者搗毀麥當勞餐廳的窗戶，還有手持反對基因工程的反對標語跳上一輛市公車的車頂。警方把顧客從麥當勞餐廳疏散後要求餐廳關閉。共有數百人在場示威，有人搗毀餐廳廣告牌換上他們的訴求標語。

擁有四萬會員法國農民工會領袖布夫，在麥當勞餐廳外面分發羊乳乾酪。他指出，法國因為不接受美國經過賀爾蒙處理的牛肉，結果美國採報復措施而禁止這種法國乾酪進口。

白宮發言人洛克哈特表示，柯林頓將於十二月一日上午抵達西雅圖，隨即接見農民代表。午餐時向與會的一百卅五國貿易官員致詞，之後會再挪出時間與一些示威團體的代表見面。洛克哈特說：「那些有正當觀點的人，有權表達他們的意見。總統將會與那些對世貿會議有意見的團體座談。」但他拒絕說明柯林頓將與那些團體的代表會晤。

（相關報導列A2、A8）

三萬五千法輪功學員被捕

【華盛頓郵報北京廿九日訊】香港的中國人權民運信息中心廿八日說，中國大陸最近在一次有關法輪功問題的會議上透露，從今年七月廿二日法輪功被禁之日至十月卅日，大陸在北京至少拘捕了三萬五千七百九十二名法輪功學員。

該信息中心說，這個數字是十一月廿六日在北京人民大會堂召開的關於法輪功問題的報告會上，中共中央政治局常委、國務院副總理李嵐清在報告中披露的。李嵐清在這份題為「關於同法輪功作鬥爭的幾個問題」的報告中還說，由於法輪功學員的「態度頑固」，北京「對法輪功的鬥爭將是長期的、艱巨的和複雜的」。

這一數字說明了大陸對法輪功的鎮壓規模，是近年來僅次於一九八九年天安門六四大屠殺的一次。

該中心從三個來源獲悉李嵐清此一報告的內容。

該信息中心透露，從七月廿日至廿二日北京準備宣布法輪功為非法邪教組織時，北京至少逮捕了兩萬六千名法輪功學員。另一次拘捕高峰發生在十月底聯合國秘書長安南訪問北京期間，大約有四千二百卅人被捕。

李嵐清在報告中說，自從大陸禁止法輪功以來，北京無日不在拘捕法輪功學員。十月卅日以後，每天平均有六十名法輪功學員到北京政府的群眾來信來訪接待處，抗議禁令而被捕。大多數被拘捕者後來陸續被釋放。

這次報告會由中共中央宣傳部、國家工委、解放軍總政治部、中共北京市委聯合舉辦，與會者包括駐京部隊、武警、北京各機關局級以上幹部三千多人。

由於李嵐清的報告與官方媒體公開報導內容不同，該報告內容被定為中共保密級別中最高的「絕密」級。

多市有備無患 今冬不怕大雪

【多倫多訊】多倫多市長拉士曼昨天表示，今年冬天多倫多市已經準備齊全，若再遇大風雪不必請軍隊入城了。

拉士曼昨天宣布了多倫多市今年應付風雪的策略。他的辦法是購置更多的除雪機，及剷雪車，同時制定一項清除人行道積雪的計劃。他相信在有了萬全的準備後，多倫多若再遇大風雪，可以不必請軍隊入城了。

拉士曼昨天保証，今年若再有大風雪，或下大雪，市內及住宅區內的街道在十六小時內市府一定會剷一次雪。市府並成立了剷雪專線，大雪後十六小時街道雪仍未剷，民眾可打338-SNOW專線電話，要求市府剷雪。拉士曼表示，多倫多市目前有六百四十三輛剷雪車，二百二十六輛人行道剷雪車，一百八十一輛灑鹽車及其他剷雪設備，有這麼充足的準備，他不相信大風雪還會再令多倫多承受不了。

去年拉士曼第一年擔任多倫多市長，遭遇到罕見的大風雪，情急之下，曾請軍隊入城協助除雪，被引為笑談。昨天拉士曼在宣布今年多倫多應付大風雪的策略後表示，今後若有人要嘲笑他，他只好說：「去你的。」

拉士曼說，在未併市前，他擔任北約克市長時，因為平時準備得當，從來沒有遇過大風雪的問題。他並表示，多倫多市今天若亦能為大風雪做好萬全準備後，不但不須請軍隊入城協助除雪，將來亦可前往援助。去年多倫多大風雪時，除了軍隊外，愛德華王子島省也派了除雪隊伍前來多倫多協助除雪。愛德華王子島是去年多倫多大風雪之災中的唯一雪中送炭的省份，其他省份都嘲笑拉士曼央請軍隊入城實太過小題大作。

多倫多工務及緊急服務局也正在準備實施一九九九／二千年度的鏟雪服務計劃，主要包括擴展人行道除雪服務，在市政附例上保障緊急鏟雪服務，限制在緊急道路上泊車，並給予市政以發告票及拖車的權利。

一九九九至二千年鏟雪新計劃包括，以四年時間逐步在所有城市人行道上展開清除積雪工作，首先開始清除於多倫多、東約克、約克及怡桃碧谷社區的主要大街、街車道路的人行道積雪，並繼續清掃上個冬季清掃的各人行道。增加在怡桃碧谷社區及多倫多、東約克及約克社區合適地區、北約克主要大道的大型鏟雪車服務。擴展新的緊急雪路（SNOW EMERGENCY ROUTES），保障順利清雪工作。委任公車局及市政工作人員加人緊急雪路的執法工作。新附例可允許為鏟雪工作，暫時停止街道上泊車。新附例也要求物業東主必須在大風雪十二小時內清除人行道上的積雪與冰，否則會罰款一百零五元。

遊行示眾

▲中國大陸正在進行新一輪的「打黑」運動。昨天在北京市中心的一家購物商場外面，警察將十名犯有盜竊和搶劫罪的犯人遊街示眾，並當眾公佈他們的刑罰。圖為戴著手銬的犯人正在遊街示眾。（美聯社）

投資優惠
24小時國/粵語自動
電話投資交易
1-800-387-7800
（中文熱線請按2字）
InvestorLine
投資優惠線
www.investorline.com
一線連繫

蕙風堂
TOPLINE ARTS
P. O. Box 41077, 4141 Dixie Road,
Mississauga, Ontario, Canada, L4W 4X9
門市部：密西沙加信和廣場內
(Dixie/South Gateway)
Tel: (416)723-5452
Fáx: (905)819-8815
宣紙總匯
毛筆、寫字簿
書籍

桃園金城餅家
JIN CHENG BAKERY LTD.
各類蛋糕歡迎預訂
多次出爐新鮮麵包
派對會議點心　歡迎訂購餅卡
特別介紹
太陽餅、黃金蛋糕、鳳梨酥
蜂蜜蛋糕、芋頭蛋糕、老婆餅
萬錦市 3636 Steeles Ave. E.（大都會廣場）TEL: 905-940-8855
士嘉堡 395 Bamburgh Circle（百寶商場）TEL: 416-502-3232
北約克 5418 Yonge St. Unit 18 TEL: 416-733-9300

天仁茗茶
茶參
開幕十五週年
大酬賓
茗茶，人參
全面特價！
茶
茶王買四送一
茶包買三送一
茶具全部八五折
參
花旗參
短隻特大(88/LB)(原價130/LB)
長隻特大(78/LB)(原價110/LB)
野參粉買一送一
敬祝聖誕．恭賀千禧年．送禮手信．請選擇天仁茗茶．人參禮盒

鼎泰豐
上海小吃
Ding Tai Fung Shanghai Dim Sum
First Markham Place 萬錦廣場
3235 Hwy 7 East, Unit # 188, Markham, Ont.
訂座電話：(905) 943-9880

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
美國州立大學學位課程
商管學士／碩士
電腦學士／碩士
酒店旅遊業學士及文憑
醫管理工專業證書
大學先修及密集英語課程
INTERNET:
中文電腦過與英皇學院提供電腦及商業專才（電腦及商管學士／碩士），成功開發全球第一個中英文電子人工資網絡，用戶可以免費查閱世界各地華語資料。
www.cypdirect.com
(905)513-1241
免費
109-80 Acadia Avenue (Warden & Steeles) Tel: (905)513-1685 Fax: (905)513-6140 www.kingston.edu

99年汽車生產量 安省趕上密西根

一加通社多倫多訊一根據豐業銀行的報告，安省現在的年汽車生產量已經與美國密西根州不相上下了。據統計，在全加經濟成長值中，有五分之一的比例依賴汽車製造業。

根據豐業銀行對加拿大汽車工業所進行的最新調查，一九九九年全加汽車生產劇揚了百分之二十一，其中更有百分之九十二是出自安省。豐銀汽車工業部門專家葛梅斯指出，產量的提高與生產力的改善，再配合美國屢創新高的汽車銷售，使安省的汽車輸出在一九九九年達到創紀錄的二百八十萬輛。

根據葛梅斯的調查，目前安省的汽車生產量已經與密西根州平起平坐。眾所周知的，密西根州是美國最大的汽車生產州，傳統上更是北美汽車工業的中心。

葛梅斯表示，密西根州的汽車生產量自一九九〇年代中期以來即不斷下降。在此同時，安省的產量卻因為「比美國更有競爭力的貨幣和更低的生產成本所刺激」而不減反增。葛梅斯補充說，美國雇主必須為員工負擔高昂的醫療保險費用。

葛梅斯指出，安省的汽車工業擴張的速度甚至比美南地區都要快。這些地區向來是外國汽車廠設立生產廠的首選。他表示，自一九九四年以來，安省汽車廠的組裝能力增加了百分之十九，這些美南汽車廠的成長只有百分之十七。綜而觀之，「安省已佔加美汽車生產量的百分之十七，這個比例還可能再擴大。」

據統計，近九成的加拿大製汽車輸入美國市場，使汽車業成為主導安省出口的火車頭。葛梅斯舉例說，今年的汽車與零件出口又成長了百分之三十四，已佔安省跨境運輸量的一半。

葛梅斯指出，儘管世人仍視加拿大為自然資源導向的國家，但加拿大的汽車出口產值每年已將近一千億元，相當於整體自然資源出口額的百分之八十六。

冠狀動脈疾病萬靈藥 醫生不敢開給老年病人

一加通社多倫多電一一種對冠狀動脈疾病甚為萬靈的腎上腺素阻斷劑，研究調查發現許多醫生不敢開給老年人，或者一直只開低劑量給老年病人。研究報告建議，醫生可以從小劑量開始，再視病情酌量增加，好讓有需要的老年病人受益。

這種腎上腺素阻斷劑是一種臨床實驗藥劑，它的主要功用，是在人體內抵銷腎上腺素和其他一些荷爾蒙的作用，減少心臟的負荷，降低血壓，並防止病人心臟病再發或猝死。

但是一項研究發現，安省一萬五千五百四十二名，曾經在一九九三到九五年心臟病發作過的病人，將近半數都沒有醫生開給他們這種對冠狀動脈疾病可說是萬靈丹的腎上腺素阻斷劑。

目前擔任「臨床實驗醫學中心」以及「Baycrest 老人病護理中心」老人病學家的Paula Rochon估計，醫生們可能認為老年人的身體比較虛弱，體重太輕，而這種萬靈丹的藥效太強，老年人不適合服用。她發現，許多醫生不知為什麼，都不給他們的病人開這種藥。她的這項研究報告，已經刊登在這一期的「加拿大醫學協會」期刊裡。

在她的調查裡，有五千四百五十三位病人她認為是非常理想的用藥對象，但是其中將近三分之一，醫生都沒有給他們開這個處方，尤其以婦女病人為最明顯。她認為，也可能因為這些老年心臟病人同時正在接受其他治療，醫生擔心造成藥物互相作用發生危險。

研究人員也發現，醫生不敢給病人開這個處方的另一個原因，可能與他們並不知道應該開多少劑量有關。她發現，有許多醫生一直只開低劑量給病人，而她很懷疑低劑量倒底有沒有效。Rochon 博士建議，醫師們可以從低劑量開始，然後再依病人病情需要增加劑量。

逐步實施海關拘捕權 難防歹徒鑽法律漏洞

一加通社渥太華電一海關官員昨天重申，政府以漸進方式給予他們在邊境關口逮捕嫌犯的權力，會危及國家和民眾的安全。

一位代表海關官員的工會代表稱，政府逐步實施一項給予海關官員逮捕嫌疑犯的法律，將令邊境社區的安全受到損害，可能還會使罪犯更容易進入加拿大。

聯邦政府上周五宣布，將從明年春天起，逐步實施九八年五月通過的這項法律。該法律給予海關官員逮捕和拘留嫌犯的權力。

在邊境執勤的海關人員，時常需要對付喝醉酒的司機、綁架兒童者和被通緝者，但在現行的法律之下，他們只能報警，讓警察來處理這些人。

工會方面補充說，在假日期間這樣的問題尤其令人擔心。海關工會主席查當特在接受採訪時表示：「在對付醉酒司機方面……我們能做的事情非常有限。我們不能輕視通過關口的綁架兒童者或被盜的汽車……」

可是在海關官員在獲得逮捕嫌犯權力之前，必須接受有關訓練；邊境關口也得建造扣留室；還要向有關人員分發辣椒噴霧劑和警棍。加拿大海關說，訓練海關官員和建造拘留室、採購相關裝備，到二〇〇二年時約需花費一千九百萬元。

到明年春季時，在三十二個大、中型陸上關卡和四個全加最大型機場關口執勤的關員，將擁有逮捕和扣留嫌犯的權力。其它地區的關員則要還等上一段時間才會被授予同樣的權力，海關稱目前還沒有具體的時間表。

海關工會主席查當特認為，這種做法會給予犯法的人有漏洞可鑽。他解釋說，譬如，一個醉酒駕駛的人，將會選擇較小的關口進出國境，因為他知道那裡的關員沒有逮捕和扣留他的權力。

第一個胚胎篩選嬰兒將誕生

一多倫多訊一加拿大第一個運用胚胎篩選科技孕育的嬰兒數日內即會誕生。

所謂胚胎篩選科技是指，在胚胎期對胚胎進行醫學檢驗，以確定不具有先天性的基因缺陷。

設在多倫多的加拿大IVF診所經理克利格女士近日稱，一位基因有缺陷的緬尼托巴婦女，在懷孕時運用了先進的基因診斷先期植入科技（PGD），她腹中的嬰兒將於近日誕生。

這項頗具爭議的科技，使得父母可以選出健康的受精卵，將之植入母親的子宮內，由此確保摒棄有基因缺陷的胚胎。這項科技的支持者說，PGD令父母們得以避免在懷孕中途流產，或是目睹有生理缺陷的嬰兒出生後因病死亡。但反對者則指出，這是誤入人種改良的歧途，有可能導致產生一代「選擇性兒童」。

據信，IVF加拿大是全加唯一提供此種胚胎基因檢驗服務的診所。

克利格說，這位二十七歲的孕婦患有染色體異常症，她的身體會排斥畸形的胚胎，因此如果不運用胚胎篩選科技，她便不能自行完成懷孕程序。

克利格進一步解釋道：「她很有可能在懷孕中途流產，或掉胎兒，永遠無法生出自己的孩子，除非極端走運，剛巧懷上了一個沒有基因缺陷的胚胎。」

胚胎基因先期診斷植入技術的大致程序是，將由母體內取出的卵子在實驗室內受精，然後對受精卵進行基因缺陷檢驗，找出沒有基因缺陷的受精卵植回母親子宮。

克利格說，在過去數年中，至少有對十多位婦女運用過這科技，但其中只有這位緬省婦女成功懷孕。但在其它國家，胚胎基因先期診斷植入技術已取得了豐碩成果。

范鐵龍「回家」

↑多倫多警察委員會主席嘉德納（中）昨日在多倫多警察總局，正式宣佈范鐵龍（右）當選新任警察總長。即將卸任的布富比（左），在掌擊之中表示全力支持范鐵龍接任。范鐵龍以「回家」來形容當選的感覺，並有信心馬上著手領導多倫多治安工作。（圖文王迅雷）

美加邊境臨檢球迷

一加通社安省伊利堡電一一場美式足球星期天在水牛城舉行，加拿大的警方在球迷看完球賽回加的路上臨檢，結果讓上千輛車被攔下檢查，十二人被控酒後駕駛，二十一人被吊銷駕駛執照。

安省警方這次大規模的臨檢行動，是從星期天的下午開始，臨檢地點設在美加邊境的和平橋附近，現場設置多個攔車檢查點。到了晚上十點左右，一共攔下了上千輛車。而警方臨檢的對象，主要針對前往美國水牛城看美式足球賽的球迷。

結果，有一百二十三位足球迷駕駛人被警方攔下後在路邊做酒精濃度測試，十二人被警方檢控酒後駕車，二十一人被吊銷駕駛執照十二小時。

實施重整 InterCanadian 周末前恢復營運

一加通社滿地可綜合報導一加航子公司InterCanadian航空公司昨天繼續停飛，不過該公司表示將在週四以前進行重整，以保住八百多個員工的飯碗。這家航空服務安省、魁省與大西洋省份的幾個小城鎮。

InterCanadian航空公司主席米海爾昨天在記者會上表示，該公司的困境完全是拜航空業的動盪所賜。這家公司已宣佈週日與週一的班機停飛，訂位的旅客只能改搭其他航空。

米海爾在記者會中說，最近航空業的混亂局面對InterCanadian航空帶來毀滅性的打擊，「讓InterCanadian成為圖利其他航空公司的政策與行動下的受害者。」他表示，InterCanadian將實施重整，如果一切順利的話，將可在週末以前恢復正常營運。

多倫多的投資集團Onex先前提案收購加航與楓航，不過這個企圖因法庭判決而瓦解。目前楓航提案收購加航。分析家則認為，如果國內航空市場不加以重整的話，加航遲早會倒閉。

聯邦交通部長高倫尼特昨天表示，他知道InterCanadian出了問題，不過仍對該公司在週末突然宣佈停飛的舉動感到訝異。高倫尼特說：「政府最關切的是，有沒有訂了票的旅客被困住而動彈不得。不過我所了解的是，沒有人因此被困住。」一般相信，InterCanadian航空突然停飛，是因為受到加航財務困境所拖累。

昨天持InterCanadian機票的旅客，只受到輕微程度的延遲。大部份旅客都改搭加航臨時加派的班機，或改搭楓航的地區性航空。

保守黨交通事務發言人凱西昨天在眾議院出示一封信函。這封信函指出，InterCanadian主席米海爾指控渥京必須為航空業的混亂局面負責。這封寄給高倫尼特、日期為上週六的信函表示，InterCanadian的關閉，是「聯邦政府聽處機構以及大型航空公司業者的行動與怠惰，所造成的直接的、以及可預見的後果」。高倫尼特則表示沒有看到這封信。

凱西強調，高倫尼特難辭其咎，因為都是他一手造成航空業的不確定性。他指出：「要不是他們創造出這種根本就不存在的緊急假象，InterCanadian航空本來還可以繼續翱翔在空中的。」高倫尼特在八月十三日時宣佈凍結競爭法部份條款，以允許楓航和加航討論可能的合併問題。

總部設在渥太華的遊說團體Transport 2000的葛表示，InterCanadian航空可能是因為在形象上與加航的關係太過密切，才會受到池魚之殃。他認為，Onex與楓航激烈的收購大戰，對加航的財務窘境產生了擴大的作用，連帶使消費者認為InterCanadian航空可能也同樣陷入困境。

減低廢氣排放計畫 不致造成汽油上漲

一加通社渥太華訊一一個研究如何減少溫室效應氣體排放的交通委員會在報告中表示，採取抑制溫室效應交通廢氣排放的措施，並不會讓汽油價格一飛沖天。

相反的，這份在昨天公開的報告，主張豁免大眾運輸費用的稅負、在高速公路嚴格實施速度限制、以及提高在幾個大城市裡的停車費等。報告中列舉出幾項政府可以採取的措施，來防止地球日益暖化，這些措施還以「最有希望」、「稍具希望」等類別加以區分。

這份報告是由一個交通委員會提出的，這個委員會的成員共有二十五名，其中包括了九名政府官員與八名與運輸業有關的人士在內。環保團體污染調查共同主席歐吉爾維表示，這個委員會不可能同意讓汽油漲價，因為油價上漲後油商的生意會流失，因此在委員會中的油商代表不會贊成。同樣的道理，旅行社、卡車與其他行業業者也會對油價上揚感到惴惴不安。

報告認為，提倡共乘、鼓勵使用大眾運輸工具、改善大眾運輸服務以及提高市內停車收費等，比較能夠爭取到社會大眾的支持。據估計，在一九九七年時，交通廢氣佔溫室效應氣體排放量的百分之二十五之多。如果不加抑制的話，到了二〇一〇年時，交通廢氣排放量將會比一九九〇年時多出百分之三十二；到了二〇二〇年時，更會增加百分之五十三。

多倫多獨家自設食品工廠
產品最多、價格實在、天天出爐
台灣食品公司
(416)218-9788 (416)878-8894
1045 DAVENPORT RD, TORONTO

殷勤籌劃 促致豐裕
何穎倫博士
Alan Ho, PH.D.
理財投資顧問 Financial Planning Advisor
(416) 618-9908
•全面理財投資計劃•
股票/互惠基金/債券/RRSP/RESP
人壽保險/危疾保險/遺產減稅計劃
Financial Concept Group 富利來理財投資集團

得恩眼鏡
FreshLook Colors $50/BOX
DuraSoft 2 Colors $99/PR
DuraSoft 3 Colors $189/PR
Special 7月15日-12月31日止
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
Tel: (905)947-0642
25 Glen Watford Dr.
Tel: (416)609-3509

蔡家寶
Jimmy Choi
BBA, CIM, FCSI
投資顧問
千禧投資講座
(905) 763-3050
NESBITT BURNS　TRIMARK
(905) 763-2893
1-888-355-6633

太平洋 PACIFIC
全面吸 安全第一
歡迎光臨比較 — 誰夠吸引力
前又吸又後
馬力之大，誰與爭峰！
新一代全面吸，四個特強抽風口，獨創離牆20吋直立式前吸風，非常舊式垂直吸設計，使抽吸範圍更廣，更大
首創延遲關機電腦系統，先進科技使室內空氣更清新
高速Turbo雙馬達，比一般同類型機馬力倍增，永久保用
先進中置對流排風設計，絕無風阻，送風量特高，城中之冠
標準規格，永無疑頭及吸頭變之潛在危險，安心保證！
清理簡便，無需油網，安全可靠！
超強吸力，皇者之尊，信心之選！
總代理：屋之內家庭用品中心　總店陳列室：
Tel: (416) 754-3474
8 Glen Watford Drive, #22-23, Dynasty Centre 皇朝中心

中國外銷紅木家具藝品聯合展售會
謹訂於一九九九年十二月四日
（星期六）中午十二時至三時，
假座多倫多市
3636 STEELES AVE. EAST
（大都會廣場）
舉行中國外銷紅木家具藝品聯合展售會
開幕慶典，屆時並由精武體育會醒獅助慶，
敬備茶點，恭請光臨指導！
多倫多大中華家具藝品公司董事局 敬約
歡迎各界僑胞參觀選購
展售會場地址
3636 STEELES AVE. E. MARKHAM, ONT. 大都會廣場(STEELES與WARDEN)
電話：(416)756-3462
由多倫多大中華家具藝品公司 主辦

世界日報　兒童世界　每週一一六刊出
齊來學國語．老幼咸宜

特許會計師公會 籲溫京減稅

認聯邦新年度預算案已有此能力 建議財長調降中上收入階層稅率 為每個家庭減稅六百元

【溫哥華訊】加拿大特許會計師公會表示，聯邦政府有能力在新年度預算案提供總值三十五億元的減稅，而且年度盈餘可望高達一百億元。

加通社報導，溫京應該為每個普通家庭減稅六百元，並開始改變稅制使其更加公平。為了達致稅制更加公平的目標，特許會計師公會建議聯邦財政部長馬田必須調降中上收入階層的稅率，並重新讓稅率反映通貨膨脹。

特許會計師公會表示，「現在是時候」聯邦政府引進可持續並公平的個人所得稅的削減。它又表示，總值三十五億元的減稅，將會創造「顯著和正面」的經濟效益。

該公會研究了多個可能的減稅方案的成本利益比較，並認為現在是較高收入階層應該獲得減稅的時候。這些專家又表示，如果溫京同時容許所得稅率按通膨調整、調降中等收入稅率兩個百分點，以及取消高收入人士的百分之五附加稅，三者的綜合效應將可為「稅制帶來一些公平性」。

以此計算，一個單收入的四口之家，每年將可省下超逾五百元的稅款，而一個雙收入的四口之家，更可減少繳稅近六百元。

一名聯邦財政官員昨（廿九）日表示，儘管當局已計劃了廣泛的減稅措施，不過在此之前提之下，中下收入階層應該優先獲得減稅。

馬田在他的年度財政進度報告中提出，調降目前為百分之二十六的中階所得稅率，可能是其中一個選擇。這個稅率每調降一個百分點，溫京稅收將會減少十一億元。

但是所得稅率按通膨調整的成本則較高，溫京在頭一年即會損失十億元稅收，並在五年後每年少收四十五億元。

由於所得稅率在一九八六年停止按輕微通膨而調整（低於百分之三不調整），一百九十萬名在該年至一九九八期間，從最低所得稅率（百分之十七）「升級」至中等稅率的加拿大人，並未享受到他們工作收入增加的成果，因為他們的所得一部份被通膨和僵硬的稅制蠶食了。

參與WTO會議 新民主黨立場分歧

歡迎國際貿易更開放 對衝擊卑省的條款持保留態度 麥菲則加入抗議陣營

【溫哥華訊】世界貿易組織（WTO）部長高峰會議在西雅圖舉行「千禧年回合」（Millennium Round）談判，卑詩省在這項大型國際貿易會議中雖然沒有缺席，但是新民主黨的世貿議程卻出現立場分歧。

卑省就業暨投資廳長范和富將隨加拿大聯邦政府代表出席會議，有資格坐上談判桌，但只是以觀察員身分列席。反觀宣布角逐新民主黨領袖的前財政廳長麥菲卻表示要加入反對WTO的抗議陣營，在會議場外進行一次學習之旅。

加拿大是一個貿易國家，卑詩省更是一個倚賴貿易甚深的省份，因此新民主黨政府的立場是：歡迎更開放的國際貿易和投資，但同時對於可能影響卑省文化、醫療、教育、農業或環保標準的貿易條款仍有保留態度。

范和富說，卑省支持本地市場對外開放，和產品自由外銷，但是不能為此而犧牲勞工標準或人權。

范和富指出，進一步的貿易自由化可能威脅到若干卑省重視的制度和價值系統，譬如一旦允許開放外國醫療服務進駐卑省，就有可能引進美國的私營醫療系統，到時候卑省公共醫療制度恐將遭損傷。

此外，如果世貿組織其他成員國要求開放木材出口，卑詩省的一些林木加工業者也有可能蒙受慘重打擊，連帶地卑詩省經濟將出現負面效應。

省勞工總長施慕活稍早發表聲明，要求溫京支持卑詩省注重勞工標準的原則，在聯邦政府參與世貿組織協商時爭取這方面的發言權。

施慕活指出，這不但是勞工權益的問題，也是公平貿易的問題，因為卑詩省和加拿大制訂和實施基本的保障勞工法規，但在自由貿易市場中卻處於競爭力弱勢的地位。世貿組織目前沒有監督各成員國勞工標準的條款和聯繫，也尚未觸及勞工剝削的問題。

施慕活認為，包括勞工權的基本人權應該與促進經濟發展和社會安定齊頭並進；增加國際貿易可能替人民帶來福利，可是若忽略了基本人權，卻可能喪失掉提升生活品質的機會。

麥菲在一項新聞聲明中宣布，將搭乘卑詩鋼鐵工人工會的租用巴士，訂今（三十）日抵達西雅圖，參加預定有五萬人以上的抗議團體和反對全球化陣線。

麥菲指出，世界貿易組織的議程將導致全球的經貿掌控權力轉移到財大氣粗的跨國公司手中，很有可能締訂許多犧牲勞工、環保，或人權標準的條例。麥菲說，卑詩省民有權了解，在西雅圖世貿會議談判桌上進行的內容和真相。

麥菲表示，她的西雅圖之行目的是傾聽各方的意見和聲音，以及嘗試尋求解決貿易和其他價值衝突的答案。

主張加國優先的「加拿大人議會」倡議者巴蘿指出，面對世界貿易組織，許多國家欲迎還拒，陷入自我矛盾的立場，卑詩省的新民主黨政府也不例外。

加拿大政府將由國際貿易部長派格迪魯率團出席西雅圖會議，克里靖總理已確定不出席。派迪格魯表示，全球化浪潮是一股不可擋的大趨勢，加國將從本身利益考量的角度，以不迴避的態度和美國、歐盟及其他國家討論未來的自由貿易議題。

從上一次的「烏拉圭回合」談判發展至今的自由貿易議程打破國家邊界，據統計，去年全球貿易總值達五點五兆美元，比十年前增加了八成。

「千禧年回合」自由貿易談判在西雅圖展開四天會議，各國雖對議程內容尚未有具體共識，但世貿組織已決定這回合的談判需在二○○三年前完成初步任務。

卑省職場意外死亡率仍偏高

工安措施長足進步

過去十年中平均每周三名勞工喪生 顯示職場安全標準仍有加強空間

【溫哥華訊】根據「卑詩勞工賠償局」(Workers' Compensation Board) 公布的一份報告，過去十年中卑省平均每星期有將近三名勞工死亡，雖因與職場受傷有關。報告又發現，儘管卑省的醫療和工場安全措施都有長足進步，但是職場意外喪生比率仍然偏高。

據「溫哥華太陽報」報導，勞工賠償局的新報告是首度全面探討職場安全的一份研究計畫，發現從一九八九年至一九九八年間，卑詩省共發生一千一百零三件因在工作場所受傷導致死亡的事件，以及三百七十九人在職場長期暴露於有害毒質環境下染疾病致死。

「卑詩勞工聯盟」主席辛克萊表示，十年內職場死亡人數多達一千四百八十二人，其中絕大部份是年輕的工人，而且幾乎每一宗案例都是可以預防的，但還是發生不可挽回的悲劇，顯示有關單位仍需努力做好職場安全標準。

勞工賠償局工作意外事件預防部門主管艾利斯指出，過去十年中高達百分之九十八的職場死亡者都是男性，而且絕大多數是十五歲到二十四歲之間的年輕工人。

艾利斯說，從案例可看出，很多年輕勞工受傷事件都是在剛上工六個月內發生，可能與他們未接受妥當的職場安全訓練有關。

艾利斯說，從數據比較，卑詩省工人職場受傷比率，居全國各省第二高，可是近年來卑省加強工作場合醫療設備和安全標準不遺餘力，造成職場受傷案件十年內實際上減少了百分之二十七。

艾利斯指出，雖然勞工傷害降低，但是每年還是出現平均多達一百四十八人因工作而死亡的數字，真正原因實令人費解。

根據報告，十年來林木業從業人員共有二百五十二名工人死亡，居各行各業之首，其次是卡車運輸業，共有一百二十六名員工死亡，建築工人則有一百零四人損折。

最常見的職場意外致死原因是：交通事件，其他原因還包括遭物體擊中、飛航意外、建築地高處墜落、工業用車出意外，或遭電擊等。

報告顯示，在職場染上致命疾病，最常見的殺手是肺炎，幾占七成，其餘疾病案例包括癌症、中毒、心臟病，和傳染病，譬如染上丙型肝炎等。

確定不符難民申請資格

六福建船民將被遣返

【加通社維多利亞卅日電】聯邦移民部官員透露，今年夏天在卑詩省海岸登陸的福建船民，其中六名現已確定不符合難民申請資格的偷渡客，一俟中國大陸當局發出適當的證件後，即會予以遣返。

該六人是今年夏季先後乘坐多艘破爛偷渡船前來卑詩海岸的近六百名福建船民中，首批將被解返的偷渡客。

這些船民中約五百人已向加拿大提出難民申請，大部分船民目前分別被關押在卑詩省內包括監獄及軍事基地等的多處設施中。

乘坐第一艘偷渡船前來的首批難民申請者中，有八十六人解除拘押獲釋後，大部分現已不知所蹤，加拿大當局已發出全國通緝令。

據了解，移民暨難民委員會至今已否決了這些船民的卅六宗難民申請案，另有六十四宗申請案宣稱自動放棄，因申請人未有依規定出席聆訊，三宗自行撤回，另外，上週有一名女船民成為首名被批准的難民申請者。

匯豐投資基金 推出全新產品

兩外國基金完全適用RRSP 為投資者建立國際化組合

【溫哥華訊】稅務規劃季節即將來臨，金融機構紛紛推出相關理財產品。匯豐投資資金（加拿大）有限公司，為其現有的十四種互惠基金系列，增設兩種全新產品——完全適合「註冊退休儲蓄計畫」（RRSP）的外國證券基金。

這種全新的匯豐環球證券RSP基金的投資回報，與主要投資於其他匯豐互惠基金單位的匯豐環球證券基金掛鈎。而匯豐美國證券RSP基金的投資回報，則與主要投資於美國股票的匯豐美國證券基金掛鈎。

這兩種全新RRSP適用的外國證券基金，能讓已達到最高外國資產限額的加拿大註冊退休儲蓄計畫投資者，建立一個更國際化的組合，但又不會超越RRSP百分之二十的外國資產限制。

匯豐投資基金（加拿大）公司總裁Steve Baker表示，匯豐集團在全球七十九個國家及地區設有五千多家辦事處，對全球投資市場瞭如指掌，隨時為投資者提供各大市場的第一手資料。投資這兩種完全適合RRSP的外國證券基金，除可盡享這種環球網絡之利，更可為退休儲蓄計畫分散投資於外國市場。

新基金投資於貨幣市場工具，如聯邦及省政府債券，而並非購買外國股票。此外，新基金亦會投資於和匯豐互惠基金回報掛鈎的遠期合約。投資者按照成分基金的表現而獲得回報。因基金的投資項目為加拿大國庫券及其他貨幣市場工具，所以會被視為本國投資。

由於購買及管理遠期合約需要額外成本，所以新基金的每年回報會比各自關聯的基金為低。

Steve Baker表示：「因為新基金可以提供環球投資機會，增加回報潛力，額外的成本顯然物有所值。以加拿大市場的長期投資回報為例，我們一直較其他國家落後。舉個例說：如在一九八九年投資一萬元於「多倫多三百指數」，現在會升值至二萬二千五百元，但如果投資於「MSCI環球指數」或「標準普爾五百指數」，現在已分別升值至三萬六千三百元及六萬一千二百元了。」

他又指出：「增加RRSP的外國投資，可以提高回報潛力，對為退休儲蓄的加拿大投資者來說，財務前景可能更為樂觀。」

增設這兩種新基金之後，匯豐投資基金（加拿大）有限公司現在總共管理十六種互惠基金；匯豐投資管理在全球管理的資產總值為九百八十億加元（一九九九年九月三十日）。

加拿大匯豐銀行為[illegible]，共有一百四十多家[illegible]有五千多家辦事處，資產總值達七千三百億加元（一九九九年六月三十日），為全球最大的金融機構之一。

民意調查

克揆魁省政策 加西認同

凸顯改革黨溫和路線並不符民意

【渥太華訊】一項新的民調顯示，加拿大西部民眾十分支持總理克里靖展示的強硬魁北克政策，這也凸顯聯邦改革黨的相關政策可能跟不上民意走勢。

「環球郵報」報導，它委託安格斯雷德進行的調查指出，八成六加西民眾同意，渥京立法確保魁北克獨立公民投票的問題字眼，必須清晰無疑。

而七成二受訪者則認為，除非有明顯的大多數魁省選民支持魁獨，否則加拿大不應承認對獨派有利的公投結果。

在此同時，同一民調似乎指出，改革黨最近所擁抱的較溫和魁北克政策，並不符合加西民眾的想法。

相對於其他省份，西部加拿大人向來採取較強硬的針對魁獨立場。

上述民調在今年九月底至十月中進行，共訪二千八百人，誤差率為上下一點九個百分點。

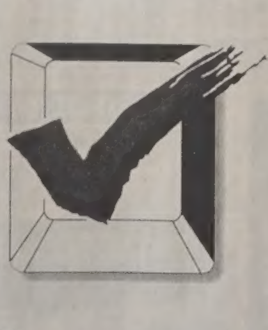
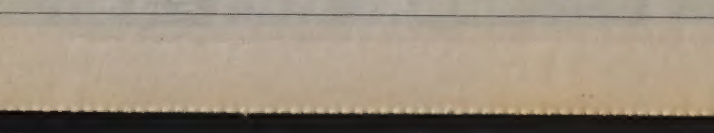
明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
特價推出 ACUVUE® 2
回贈$30
明明眼鏡行以客為尊合格配鏡師
免費驗配試戴 教導試用
並奉送款式、顏色隱形鏡片一對
請電話預約
(416)224－8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave.
Suite 102/102A
North York Ont.
邱瑋玲 DR. WENDY. CHIU
矯視專家視光醫師
電話：(416)512－7045

LIKONE牌
99年日本原裝！風靡亞洲
卡拉OK伴唱機＋VCD影音光碟機＋CD隨身聽

〈掌上明珠〉影音卡拉OK
聖誕新年優惠 現金特價$276
限量50台．儘快洽購 (416) 219-8000
9:00A.M.-6:00P.M. 免費送貨到家

文寶齋
CHINA ARTS COMPANY
相架 裱畫
名家字畫 文房四寶 精配畫框 修裱舊畫 各式相架 錦繡圖畫
字號老 質量好
大都會廣場分店現已開業
3636 Steeles Ave E., Suite 213A
Markham, Ont., L3R 1K9
Tel: (905) 944-1988
4211 Sheppard Ave E.
#214 (at Midland 中城商場二樓)
Scarborough Ont., M1S 5H5
Tel: (416)321-6660

購買花旗參指南
一向以參場直銷，貨優價廉而聞名的誠信興參有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗參買一送一謝知音的特別優惠。以真正平通全市的超值低價來答謝大衆的支持和信賴，需要購花旗參的朋友切莫錯過這個極好的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內鋪位 A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家


全民投票！
如果您關心各地區的新聞，
每周本報會刊登一個問題，您只要到世界日報網站 www.chineseworld.com
裡的「美加都會新聞」區於「大多倫多」或「加東頁」，投下您寶貴的一票，便可充分表達您的意見。
（最後統計結果每週二於本報刊出）
焦點新聞
電子投票站

本周新聞投票問題：
你是否認為大陸人蛇案會影響中加關係？

華裔于曉楠 胡桃鉗挑大樑

破例晉升二級獨舞員 擔綱演出「雪皇后」角色

【本報多倫多訊】加拿大國家芭蕾舞團(The National Ballet of Canada)一年一度慶祝聖誕新年的大型芭蕾舞劇「胡桃鉗」即將於下月十一日登場，今年八月份甫晉升為二級獨舞員的華裔舞者于曉楠將在劇中初挑大樑，領銜演出「雪皇后」角色。

今年是加拿大國家芭蕾舞團第五年於多倫多蜂鳥演藝中心(Hummingbird Centre)演出「胡桃鉗」，此為芭蕾舞團年度最大規模且動員最多的舞碼，已為本地帶動聖誕節慶氣氛的經典之作。舞團發言人貝拉(BELINDA BALL)昨日表示，今年將有很多舞者第一次在劇中嘗試詮釋與往年不同的角色，于曉楠即為其中之一，另外如主角之一的糖李仙子、彼得，亦分別由StaceyShiori Minagawa、Christopher Body首演。

于曉楠在受訪時對於自己破例晉升表示以平常心看待，她認為，隨之而來的挑戰與壓力，才是她此次獲得晉升最值得關切之處，尤其現在在台上展現舞技的機會較多，需要有相當心理準備。

一九九五年自北京來多的于曉楠表示，她從小喜歡習舞，也就這麼一路進入芭蕾舞領域至今，她覺得很幸運，同時也因自己的順遂，更戰戰兢兢，加倍努力，以承擔伴隨而來的挑戰。于曉楠加入舞團陣容二年即獲肯定，晉升為二級獨舞員，按往例，平均每位團員需時四年才能晉級，最高的領團員則至少需時八年。

「千禧新娘」于曉楠透露，她計畫明年夏天完婚，未來夫婿是電子工程師，于曉楠面對詢問時說，所幸她未來的夫婿十分體諒她的工作性質，公演期間經常需要四處巡廻，不過她認為婦女終究要回歸家庭，女性若要同時兼顧事業與家庭，並不符合現實，她也只能盡力而為。

于曉楠在「胡桃鉗」舞碼之前，已於今年夏季起陸續在舞團重新改編的「天鵝湖」及新作「Inspired By Gould」兩齣舞劇中擔任吃重角色。加拿大國家芭蕾舞團現有近五十位舞者，其中僅四位華裔，除于曉楠、領團員吳振紅之外，還有群舞者盛蓓蓓、劉耀祖。吳振紅出生於北京，九年前隨著家人移居溫哥華，後轉來多城發展，她父母都是北京中央芭蕾舞團的主要演員。

加拿大芭蕾舞團擔綱演出的「胡桃鉗」芭蕾舞劇，幾已成為多倫多聖誕節傳統演藝節目，舞團近二十年曾多次演出「胡桃鉗」舞碼，一九九五年時更重新改編，延攬更多舞蹈菁英，以華麗舞蹈服裝、配件和道具進行首演，成為北美地區在聖誕期間難得一見的芭蕾舞蹈表演，每年都大批動員加拿大芭蕾舞蹈學校學員，約一百四十位小朋友舞者，輪流在十七場演出中上台。

同時于曉楠、盛蓓蓓兩位華裔舞者和另外三位舞者輪番上台詮釋「雪皇后」，于曉楠預定十二月二十二日、二十三日晚間七時、二十七日和二十八日中午二時演出；盛蓓蓓則於十二月二十六日、廿九日、三十日下午二時演出。

加拿大國家芭蕾舞團主演的「胡桃鉗」預定十二月十一日至三十日在蜂鳥藝文中心演出，去年至少有五萬三千人前往觀賞，今年推出四人家庭優惠套票一百五十元，入場券現預售中，詢問電話(416)345-9595。

↑「胡桃鉗」即將為十二月聖誕節歡樂氣氛揭開序幕，圖為于曉楠練舞美姿。（王瑤伃攝）

華裔加人圖片展 見證移民辛酸史

12月3日龍城中心揭序幕 將在多城巡迴展出六個月

【本報記者葉左騏多倫多報導】由中區華埠發展委員會主辦「千禧年華裔加人圖片展覽」，將於本周五(十二月三日)首先在中區華埠龍城中心展出，然後在大多市二十九個場地巡廻展出為期六個月。

中區華埠發展委員會主席羅仕康表示，這計劃源於市政府推廣千禧年活動，基於市政府可以撥款資助社區籌辦千禧年活動經費，在得到鄺至夏市議員協助下，便向政府申請五千元撥款，此外，還得到個別人士及工商機構的贊助下，籌得約二萬元舉辦此活動。

籌委會執行小組主席劉秉純表示，經過多月來的徵求圖片後，得到孟昔會、平權會及其他社團的協助，已經收集了百多幅可用的圖片，然後將有關圖片分為七部份，分別安放在七個四呎乘六呎的展板中，由十二月三日在中區華埠龍城商場開始展出，然後再在大多市共二十九個商場、社區中心或社團中展出，為期六個月。

千禧圖片展總編輯區健美表示，七展板中分為七個主題，第一個展板是初期華人如鐵路華工等生活情況、第二個展板為一九二四年至一九四七年期間的華人情況，第三展板是多倫多初期華埠的演變，第四展板是第二次世界大戰後華人的生活實況，第五展板是華人社區的同舟共濟精神，第六展板是多倫多及其他地區的唐人街，第七展板是華裔新一代及新移民等。

負責展覽場地統籌盧桂芳表示，有關圖片會在大多市二十九個地方展出，首先在龍城商場，十二月十日至十六日在萬錦市太古商場，十二月十七日至二十三日在萬錦市新旺角商場，十二月二十四日至一月六日在大多倫多中華文化中心，一月七日至十三日在文格羅頓商場，一月十四日至二十日在萬錦市城市廣場，一月二十一日至二月三日在士嘉堡購物中心，二月四日至十日在莎威花園(Sheeway Gardens)，二月十一日至十七日在中心角(Centre Point)，二月十八日至二十四日在Fairview商場，二月二十五日至三月二日在東約克城市中心(North York Town Centre)，三月三日至九日在萬錦市麥維爾商場(Markville Shopping Centre)，三月十日至十六日在萬錦市萬錦廣場，三月十七日至二十三日在愛静閣商場(Agincourt Mall)，三月二十四日至三十日在中區華埠文華中心，及三月三十一日至四月六日在士嘉堡集友商場(Chartwell Mall)，至於由四月七日至六月二十九日的展出場地尚在洽商中。

偷渡客藏匿按摩院賣淫

多警掃黃意外發現 深入調查蛇人集團

【本報記者葉左騏多倫多報導】多倫多警方第五十二分局在日前一項搜查色情按摩院行動中，拘捕多名從事色情業女子，在搜查到的文件中，意外發現有較早前以人蛇船偷渡入境的女船民藏匿在多倫多，並從事色情業，警方現正展開偵查行動。

這是多倫多警方首次在搜捕行動中發現有偷渡入境的女船民涉及賣淫活動，多倫多警方第五十二分局特別行動組探員，於上周六晚上約十時，在警官源植勉帶領下，攜同搜查令到多倫多市中心希丹士街(Hayden Street)七十號的大都會指壓中心，拘捕了一名華裔男東主、一名韓裔女子、三名其他族裔女子及兩名來自中國福建的女子。

源植勉表示，警方是接獲市民的投訴後，派出臥底探員到上址展開調查，發覺有人向客人提出性服務提議，警方在蒐集足夠證據後，便向法庭申請搜查令，在上周六展開搜捕行動，在現場警方拘捕了一名華裔男東主，控以經營妓寨及操控妓女等罪名，另外拘捕了六名妓女，其中有兩名中國大陸女子曾被懷疑是人蛇船入境的偷渡客，最後查證不是，但警方從搜查到的文件圖示，有偷渡入境的女子參與本地的色情業。

源植勉稱，警方相信，在色情按摩院中工作的女船民，可能由於不能支付偷渡費用，才被賣淫集團交往按摩院從事色情行業以償還欠款。

警方並懷疑在多倫多可能尚有其他在逃在船民藏匿，現正著手展開偵查行動，至於被拘捕的指壓中心東主，警方初步調查發覺應與人蛇集團無關。

全加中醫藥針灸協會

宣稱未參與考試委員會

【本報多倫多訊】本報廿五日刊出有關「安省中醫藥針灸師考試委員會」的報導後，全加中醫藥針灸協會表示並未參與此次考試。

考試主辦人之一袁曉寧中醫師昨天表示，考試委員會是由加拿大中醫學會、全加中醫藥針灸協會的部分個人會員組成。但是在當時接受採訪時，他未將「部分個人會員」強調清楚，因此造成誤解。全加中醫藥針灸協會負責人鄺究聲表示，說清楚後可以理解。鄺究聲強調全加中醫藥針灸協會對考試委員會的態度是：「必須經過中醫專業團體一致討論，由專業團體公選出合格的人選組成，最好是在中醫針灸立法之後，由正式的立法管理委員會組織，能得到政府承認，才具真正合法地位。」

多倫多天氣

今天(11月30日) 晴時多雲 −12°C ~ −1°C

明天(12月1日) 晴 −9C ~ 0°C

後天(12月2日) 多雲偶雨 −4°C ~ 5°C

其它城市天氣

渥太華	多雲	−15 ~ −6
滿地可	多雲	−8 ~ −2
溫哥華	陣雨	3 ~ 7
舊金山	多霧	9 ~ 14
洛杉磯	多雲	11 ~ 20
紐約	多雲	−2 ~ 2
台北	雨天	19 ~ 19
北京	晴天	1 ~ 7
上海	多雲	4 ~ 9
香港	多雲	16 ~ 22

日韓料理 Masamune JAPANESE RESTAURANT 週一至週六 11:30AM - 11:30PM 特設日本式榻榻米 免費卡拉OK・壽司 歡迎外賣 5200 DIXIE ROAD, MISSISSAUGA, ONT. (905)625-1852

歐美亞外匯商務 ●外幣兌換 ●黃金買賣 ●銀行匯票 ●世界電匯 服務親切・顧客至上 迅速快捷・匯率超市 AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER (416)593-8867 Mon-Fri:10am-6pm Sat:12am-6pm 士巴丹拿道215號

歐美亞旅遊 凡購買加航往返中國機票 送$250,000平安保險 代辦世界各地旅遊團 (416)593-1918 Mon-Fri:10am-6pm Sat:12am-6pm 士巴丹拿道215號

東北餃子王 多市獨一無二!正! 正宗東北料理 可口家鄉小炒 道地獨有風味 新鮮百味餃子 各類北方麵點 Tel: (905)943-4368

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉 城市廣場 MARKET VILLAGE 4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7 (905)479-1074 恒生銀行側

SUPREMO VINO INC 釀酒至尊 自調美酒 倍感自豪 聖誕/新年大優惠 ・釀第一桶酒$10折扣，同時釀第二桶酒$15折扣。 ・免費加印中英貼紙。 ・可預約任何時間釀酒，包括假日。 (上述優惠至十二月十五日止) 備有歐、美、加各款優質紅、白、冰酒供選擇。 Lockridge Plaza 50 Lockridge Ave., #10 Unionville ☎(905)947-9191

填鴨海鮮席 $198 牛家莊 PEKING MAN 六人填鴨餐 $78 六人魚翅宴 $188 八人填鴨餐 $108 填鴨魚翅席 $268 發財富貴宴 $338 訂座電話 (416)223-5151 1100 SHEPPARD AV. E. WILLOWDALE

國華超市 本周特價 淡水阿婆鐵蛋 原價$5.99 特價2包$10 可口奶滋福氣袋 原價$6.99 特價2包$10 歐斯麥 巧克力夾心餅 花生夾心餅 檸檬夾心餅 原價$4.69 特價2包$7 本店TEL:(416)225-0582 分店TEL:(905)946-1919

滬江食品公司 唐人街門市部 536 DUNDAS ST. W. (416)598-8852 士嘉堡門市部 4132 SHEPPARD AVE. E. (416)298-3214 每逢週六日特備 新鮮出爐鮮肉月餅 多倫多首家 自產外賣速凍食品 小籠包 $22/100個 鍋貼 $22/100個 豆沙 $90/箱 白蓮蓉$130/箱 棗泥$130/箱 營業時間：10:00AM - 9:00PM

吉士登 Justin's 天然食品維他命國際連鎖 SWISS 產品買一送一 swiss natural sources ※大批天然抗炎蠶蛹膠、深海魚油、維骨素、抗氧化劑、增強記憶PS產品 ※意大利進口天然染髮劑(不含阿摩尼亞) ※天然護膚、護髮、保養品 171 RAVEL RD. NORTH YORK ONT. Finch/Leslie Tel: (416)498-4170 七天營業・停車方便

Energizer 超生力藥 是禿頭及陽萎人士的救星! 結合中藥處方研製而成 適合酗酒、吸煙、患糖尿病、高血壓、甲狀腺與女人士服用 總發行: Thai Linh Products Inc. 222 Spadina Ave., Suite 145B, Toronto 文華中心 Tel: (416)598-2597 Fax: (416)598-4160

大江南北美食 新張優惠 送花雕雞一隻 宵夜至凌晨三時 各式南北小炒 特價3.99元起 多市獨具特色 南北美食總匯 (905)764-2384 550 HWY 7, EAST UNIT 108-109, RICHMOND HILL

天天點心食品 山東水餃 多市獨創口味 家鄉風味 韭菜豬肉灌湯餃 韭菜翡翠餃 葫瓜水餃 灌湯小籠包 山東大饅頭 手拉銀絲卷 白菜雞肉水餃 西芹豬肉餃 白菜豬肉餃 香菇素水餃 菜肉飽 素菜飽 菜肉鍋貼 鮮肉鍋貼 芝麻湯圓 紅豆沙湯圓 脆皮葱油餅 脆皮豆沙餅 蘿卜絲餅 香葱蟹殼黃 地址:新旺角廣場B21 Kennedy & Hwy 7 電話:(905)513-8599

密西沙加東 ROCKWOOD MALL China Buffet King 華皇自助餐 世界級中西式自助餐皇 美食超過200餘款

歡迎訂座 各式派對社團宴會、生日、結婚、PARTY 座位超過750，備有貴賓廳房多間 4141 Dixie Rd. Rockwood Mall Mississauga, Ont. (905)629-2288

SONY 千禧巨獻 2000年系列 VEGA

平 得更清晰傳神 昂 然步入數碼新紀元 ・前置調校按鈕 ・監察兒童觀看配備 ・S-Video輸入 ・兩年保用 FAR EAST ELECTRONICS 遠東電業 25 Glen Watford Dr. Unit 6, Scarborough, Ont. M1S 2B7 TEL:(416)299-8868 FAX:(416)299-5277 New Kennedy Square 8360 Kennedy Rd., Unit 82 Markham Ont. L3R 9W5 新旺角廣場 TEL:(905)305-1176 FAX:(905)305-0858

多 警方拘捕美國15大通緝犯

寧哈克涉紐約州毒品及謀殺案及維吉尼亞州兩青少年槍殺案 將安排引渡回美受審

↑多倫多警方第十二分局昨日舉行記者會，公布拘捕了在美國被列爲十五名頭號通緝犯之一的二十八歲男子寧哈克(Michael Nembhard)(見圖)，他涉嫌與紐約州及維吉尼亞州的多宗毒品及謀殺案件有關連。其中包括九八年五月發生在維吉尼亞州的十三歲及十五歲青少年被槍殺案件。多倫多警方指揮官戴雲納(Ron Taverner)指出，疑犯是被武裝警員在街上拘捕的，現正由警方將疑犯扣押，並且會安排引渡聆訊，在得到法庭判決後便會安排引渡回美國受審。(圖與文：本報記者葉左肇)

大陸移民上訴駁回 遣返出境

李玉源獲難民身分定居 涉多件嚴重罪行

【本報多倫多訊】一名犯有爆竊、收藏贓物、偽造信用卡、手提電話等連串罪行，並捲入大團幫犯罪活動的中國大陸移民，在經過紛擾二年多的上訴程序後，不久前上訴被移民及難民局上訴庭駁回，維持遣返出境令。

於一九八八年八月由大陸抵加的李玉源(YUK YUEN LEE譯音)，在一九九一年十月獲得難民身分定居加國，然而他在一九九二年及一九九六年分別以入屋爆竊、收藏贓物、贓車、偽造信用卡、身分文件等多項罪名被定罪，被判入獄服刑，移民部針對其連串嚴重罪行，於一九九七年四月向他發出遣返令，李玉源因此提出上訴，要求暫停執行遣返令。然而由於李玉源服刑，收集證據，行政程序上拖延等多種因素，移民及難民局上訴庭至今年十月才做出裁決，駁回上訴維持遣返令。

李玉源被視為嚴重罪行的慣犯，他先有入屋爆竊的案底，於一九九四年開始又捲入有組織犯罪團體的活動，收藏看管犯罪團體以假信用卡、身分文件獲取的贓物，在被警方抓獲後，發現他還收藏空白駕照、偽造手提電話等，在其看管的儲物櫃中也搜到假信用卡、假身分文件、護照、偽造手提電話、槍枝及大量贓物，然而他並未因此收手，於一九九五年又被警方抓獲收藏贓車，運往海外出售。

上訴庭認為，李玉源提供的證詞不足信，不僅在證供中極力掩飾、淡化個人罪行，將罪責推給朋友、委託律師，而且沒有悔意。他已逾四十歲，並不年輕、愚蠢。上訴庭不接受他對犯罪輕描淡寫的解釋，信用卡、電話詐騙每年造成加國民眾數百萬元的損失，不便及保險額的增加，罪行對社會經濟的損害是嚴重的。

上訴庭在裁決是否將李玉源遣返出境的考量中，特別權衡裁決對其家庭的影響。李玉源有妻子及一雙兒子，雖然其妻在作供時稱，如李玉源被遣返，家庭生活會非常困難。但上訴庭認為，李玉源的犯罪行為早已將其與兒子分離，並未照顧到家庭，其長子出生於大陸由親屬撫養，直至一九九四年方抵加。當李玉源在一九九四年被抓時，其妻已是七個月身孕，在幼子出世後，他又於一九九五年十一月被判入獄，直至去年九月。故而其犯罪導致了與家庭的分離，雖然孩子需要父母的照顧，但證據顯示他的妻子與兒子可以沒有李玉源獨立生活。在權衡利益之中，不採納李玉源以家庭理由要求暫緩執行遣返令。

口袋怪獸熱賣 大人小孩搶購

【多倫多電】口袋怪獸(Pokemon)的熱潮似乎越炒越熱，不但小孩瘋狂搶購各種怪獸的卡片或電視遊樂器卡帶，家長跟著一窩蜂，連股市都為這些怪獸起伏攀昇，甚至這股熱潮已經被稱為「Pokemonia」。而據專家預測，「Pokemonia」可能一瘋就會瘋上好幾年。

對過去二十年裡各種流行有記憶的人，可能不太相信這種預測，但是據來自日本任天堂公司的消息，任天堂將在明年再增加一百隻新的口袋怪獸，壯大目前一百五十一隻怪獸的聲勢。而看看這批怪獸今年秋天，在短短一兩個月裡席捲北美地區，創下雙白金，甚至三白金唱片級的銷售量，一位名牌消費品分析師渥德(Eric Wold)認為，口袋怪獸將會流行好多年。

部份專家估計，短短這幾個月裡，口袋怪獸的北美市場已經創下超過十億美金的紀錄。僅僅任天堂加拿大公司今年的怪獸遊樂器銷售就已經超過一百萬元，佔該公司今年營業額的百分之二十到三十五。如果以唱片銷售量的方式比較，口袋怪獸已經相當於當紅的鄉村歌手Shania Twain。

渥德指出，口袋怪獸受歡迎的程度，可以說是男女老幼無人不愛。而任天堂公司今年在北美地區推出時，整體媒體宣傳作戰的手法與效果，更是空前驚人。再加上他們還有後續動作，這個月底的第二部怪獸電影「謀圖反擊(Pokemon: The First Movie, Mewtwo Strikes Back)」，以及他們明年增加一百隻怪獸出現在兩種新的遊戲卡帶裡，因此渥德預測Pokemonia(怪獸瘋)將會瘋上好多年。

不但怪獸瘋創造了新字彙，甚至股市裡，現在也都有所謂的怪獸指數「Pokedex」，以專門製造或銷售口袋怪獸產品的公司股價，觀察股市的大勢。其中包括知名的玩具反斗城(Toys "R" Us)、4Kids Entertainment、Grand Toys International、Toymax International等。而口袋怪獸卡片製造商Wizards of the Coast最近被玩具製造商Hasbro以三億二千五百萬元購併，更讓怪獸指數的真實性大增。

無論怪獸瘋會吹多少年，至少一位美國波士頓的市場分析師葛瑞(Tim Gray)說，通常他們觀察一個熱門產品的熱潮衰退，是從這個產品的週邊產品銷售是否停滯來看。而目前他們觀察口袋怪獸，還沒有發現這個情況。在美國舊金山的渥德也估計，口袋怪獸的銷售，明年會比今年還更熱。

華人足總 千禧年培訓青少年球員

【本報記者葉左肇多倫多報導】多倫多華人足球總會上周日舉行十周年紀念晚宴，會長謝振商表示踏進千禧年將致力於培訓新一代華裔青少年足球員，席中並頒發各項獎盃，奪得最佳體育精神獎為打毗青年隊。

謝振商表示，明年華人足總將致力於培訓華裔青少年足球員計劃，在暑期主辦青少年足球夏令營，目標是十二歲或以下的青少年為主，為未來的華人足球運補充接班人。

安省政府族裔顧問傅瑋表示，華人足總推動足運邁向年輕化，使華裔青少年有良好的課餘活動，除能令青少年能夠得到正常的體能訓練外，更可以使他們明白團體合作的精神，守紀律及有服從性等，對於青少年的身心發展均有好處。

華人足球總會主席余潮楨表示，華人足球發展約有二十年，直至十年前由顏煥敏帶領下才創立了多倫多華人足球總會，發展至今天已經成為了代表多倫多華裔足球員的機構，而且經常派隊出外作賽，得到不錯的成績。

在晚宴中並頒發本屆各聯賽的得獎者，包括：聯賽冠軍明珠隊、亞軍精選澤賦隊、季軍打毗隊、最佳射手獎精選澤賦隊的鄧力恒、宏豐門窗盃青少年聯賽冠軍打毗青年隊、亞軍明珠青年隊、季軍元老青年隊，青少年組最佳射手獎則由明珠青年隊的鄧亦修及打毗青年隊的方穎華同雙冠軍，而本屆最佳體育精神獎則由打毗青年隊奪得。

青年人民電台收集多大學生對二千年來臨感想 廿年後再播放

【本報多倫多訊】為迎接千禧年的到來，青年人民廣播電台花費了多個月的時間，收集了五百名多倫多大學生對二〇〇〇年來臨的感想，待二十年後再開啟播放。主辦者定於本週六(十二月四日)為此項活動舉行紀念儀式，歡迎參加。

青年人民廣播電台是由多倫多大學的學生網上電台。這次電台收集了五百名大學生對二千年的感想，並將這些感謝資料以錄音帶的型式儲存在一個時間囊內，過二十年後再將時間囊打開，屆時再來看看這些想法與實際相差多少。主辦者希望透過這項活動令當今的大學生思考未來，認識面對　的世紀，作為大學生應該在社會中扮演何種角色等等有意思的問題。

十二月四日的儀式主要是當眾把時間囊鎖上。屆時將有多項節目助興，包括搖滾樂隊表演，舞蹈及短劇等。儀式定於當日下午二時至三時在萬錦市城市廣場舉行。另外，青年人民廣播電台面向在加拿大的華人學生，現有十個節目，內容多以娛樂，音樂及校園話詢為主，每月更新一次。全部節目由多倫多大學的學生自己製作。如有興趣收聽電台節目，可上網：http://listen.to/abn，但收聽者的電腦需配備REAL AUDIO PLAYER G2軟件，此軟件可到http://www.real.com下載。

聖保羅耆老中心 介紹抗癌食療

12月4日舉辦「華人癌症病者及親屬互助小組」

【多倫多訊】聖保羅耆老中心舉辦「華人癌症病者及親屬互助小組」，於十二月四日下午二時至四時舉行。內容包括抗癌食療介紹，氣功示範，小組討論及個人經驗分享。費用每位五元。報名請電：(四一六)四九三－三三三三內線二七一胡冼巧儀或(四一六)二九一－〇〇五一梁銘強醫生。

美國營養免疫學專家陳昭妃博士應邀來加舉行一營養免疫保健」講座。內容為如何通過純淨、正確，均衡的營養提高自身免疫能力，有效防範和戰勝疾病侵襲。講座將於十二月三日八時至九時半於多大醫學院禮堂舉行。費用一元。座位有限，先訂先得。查詢及訂票請電：(九〇五)八八七－四六八八或(四一六)七三八－〇七一八，傳真號碼：(九〇五)八八七－四〇六六，E-mail：jadeverno@telscape.net。

多華會密西沙加辦事處舉辦「安省駕駛執照及法例」講座。內容包括如何領取安省駕駛執照，現行的考試制度和扣分制度，及如何有效地處理交通意外。由安省交通部區域道路安全計畫專員主講。時間為十二月十日下午十時至十一時三十分。講座以英語進行，備有粵語傳譯。費用全免。查詢及報名請電：(九〇五)六一五－九五〇〇。

廣西同鄉會將於十二月五日於士嘉堡翡翠城酒樓舉行茶聚。時間為下午一時。聯絡及查詢請電：(四一六)四三八－八三九八何先生或(四一六)七三三－一五六一李先生。

泉源輔導中心與證道浸信會、美麗徑堂合辦「EQ基本法，親子樂繽紛」齊家會專題講座。由資深教育工作者朱素英主講。講座以粵語進行。會員免費，非會員每位三元，並設有托兒服務，每位二元。本講座適合四至十二歲兒童的父母參加。講座時間為十二月三日上午九時四十五分至十一時半。報名及查詢請電泉源輔導中心：(四一六)七五四－〇四七〇，美麗徑堂：(九〇五)三〇五－一六四六七。

藝森林辦書法篆刻展

↑位於列治文山市的「藝森林」藝術中心是由藝術工作者鄧凝姿、莫綺華與何綺玲所創辦。成立宗旨在於爲兒童提供藝術課程，發展視覺藝術等，同時該中心也著重推廣中國的獨有文化藝術，及提供陶藝雕塑、版畫素描等創作園地。該中心目前正舉行「心標」——莫如儉書法篆刻展覽。展出日期至十二月十一日止。詳情可致電：(905)763-8002。圖爲「藝森林」藝術中心主持人鄧凝姿(右一)，莫綺華(右二)，何綺玲(左一)與中國書法篆刻家莫如儉(左二)及其作品合影。(圖由「藝森林」提供)

皮爾遜機場改善餐飲服務

提供好吃食物及用餐氛氣

【多倫多電】長期以來，經常出入皮爾遜機場旅客，恐怕都會對機場內供應的食物，乃至於用餐氣氛感到失望。咬起來口感像是橡膠似的熱狗，以及售價高昂的冷冰冰三明治，禁不住令旅客倒胃口，加上氣氛呆滯，使得流連在機場的旅客，百般無聊，不知該如何打發時間。據多倫多星報報導，皮爾遜機場的食物及用餐氣氛，在眾所期待之下，終於已有所改善。

如今，旅客在抵達機場後，可在以原木裝潢的酒吧內輕鬆一下，也可聞香找到Weber's餐館，進去享用一頓漢堡大餐。機場管理局局長路．托本在一九九六年底開始接手皮爾遜機場業務，風聞一籮筐旅客對機場食物的不滿抱怨，使得托本萌生改善機場餐點的念頭。

托本在今年春天決定為皮爾遜機場改頭換面，他以往在管理舊金山機場時，也曾為舊金山機場做過類似的改善工作。如今在機場用餐旅客，可擁有不少選擇，價格亦頗適中，壽司(sushi)價格大約是一元一個，日式炸蝦飯以及韓式雞肉配炒飯，都是四．九五元一客。煙燻鮭魚包餅附帶沙拉，七．九九元一客，雞胸肉或小牛肉漢堡，五．二五元一客。新鮮三明治，每份售價為五．二五元。Second Cup的拿鐵咖啡(latte)，二．六元一杯，美式咖啡普通杯售價則為一．三五元。

如此一來，旅客在登機前即不會再為如何打發時間發愁了，除了上述的小食，他們還可以去Mars Diner, Harvey's, Weber's, TimHorton's, Swiss Chalet等餐廳輕鬆一下，食物價格都與平素定價一樣。機場管理局總經理保克．高姆表示，民眾對於機場食物的改善，早已企盼許久，而機場以往的作為，所持的想法非常老式，認為機場就是供應這些食物，消費者反正也只有照單全收，別無他法。

艾莫與洛依絲，哈金森這一對老夫妻，近來在啟程前往地中海旅遊時，到了皮爾遜機場第三航站大廈，簡直以為到了別的星球去了，艾莫表示：「我不能相信我的眼睛。」他的妻子也連連稱讚機場變的又乾淨又好。

大學財務狀況 差強人意

去年總收入近120億元

【多倫多訊】一環球郵報報導，加拿大大學的財務狀況可能沒有社會大眾想像得那樣糟糕，去年的總收入達到近一百二十億元，創下前所未見的新高紀錄。不過加拿大大學教師協會也表示，日益依賴外援將使這些最高公共學術機構面臨私有化的危機。

加拿大大學教師協會在一份公開的大學財務報告中指出，政府優惠撥款與合約在一九七八年時佔大學整體收入的百分之七十四．五，不過到了一九九八年已降為百分之五十五．六。

這份名為不符合公眾利益的報告表示，這些短缺的部份已經由調漲的學費、民間資源及信託捐贈等基金增長的收益中彌補回來，而且更有過之而無不及。報告說：「除了學費以外，大學收入增長最快的來源，就是那些由民間研究贊助慈善捐贈私人補助和與合約。」

報告發現，一九七二年時這類私人補助費用為一億六千七百萬元，僅佔大學收入的百分之九。不過到了一九九七－九八年時，私人贊助已逾近二十億元，在大學總收入中佔百分之十七。報告還發現，學生所能獲得的服務愈來愈少，但要繳納的學費卻水漲船高。

加拿大大學教師協會認為，大學教育應該是一種公共服務，如果讓私人贊助愈來愈普遍的話，將會減少社會大眾對學術事務與研究活動的發言力量。協會執行長特爾克認為，為因應政府撥款的減少，大學當局只有增加班級規模，裁減全職教員與減少圖書館開放的時間。特爾克說，儘管大學當局財庫充實，但大學作為教育的核心功用與公共撥款研究制度將會遭到破壞。

今日電視精選

(括弧內爲各地有線電視公司台號)

- 7:00pm NBA籃球賽：Toronto Raptors at Atlanta Hawks—TSN(30)
- 7:15pm Taken(電影)—TMN
- 7:20pm 家常美食—新時代電視
- 7:30pm 千禧紀要／粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視
- 8:05pm Goldfinger(電影)—TBS(49、47)
- 8:30pm Bell第一線劇場之陀槍師姐—新時代電視
- 9:00pm 新聞匯訊—CFMT(47、4)
- Stepmom(電影)—TMN
- The Test of Love(電影)—57(7)
- 9:25pm 亞洲電訊傳真情—新時代電視
- 9:50pm 體育世界—新時代電視
- 10:00pm Barbara Walters Presents the 10 Most Fascinating People of 1999—9、13(8、69)
- The Hole(電影)—SHOW(29、39)
- 10:20pm 雍正王朝—新時代電視
- 10:35pm The Man With the Golden Gun(電影)—TBS(49、47)
- 11:15pm 頭條新聞—新時代電視
- 11:45pm 千禧紀要／粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視
- Lover Girl(電影)—TMN
- 12:00am Trouble(電影)—SHOW(29、39)
- 12:05am Cop and A Half(電影)—57(7)

HOMELIFE METRO Realty Inc. －Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293－5093

城市地產

參與 HOMELIFE 行列，歡迎加入　請電 Winston Lee，Broker 洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416) 502－2238

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95％分帳

* Sales Representative ** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230－8826 (416)293－5093
▲MONARCH 2年新單邊高級柏文18萬餘2大睡房廚房有大窗向園景近紅寶石。

RICHARD WONG 黃錫棠* (416)293－5093 (416)992－7908
▲咖啡店兼遊戲機近商場住宅學校生意好租金平易操作更合新移民叫5萬餘。

ANGEL LU 魯太** (416)299－5108
▲買大屋最適宜時機瓦頂3500呎5衛浴4+3睡房雲石長廊，柚木地板，減價至51萬。

DAVID ONG 王大衛* (416)609－2204
▲大學街／BLOOR建築商特別單位花崗石柚木地板1500呎三廁40餘萬勿失良機。

MARIA 陳戀怡* (416)293－5093
▲超值上居下舖三層，每月收租三千多，多過一分息回利，可作任何生意。

RAYMOND LEUNG 梁松禎* (416)293－5093 (416)492－0895
▲TRIDEL 2年新超級豪華柏文21萬餘2+1大睡房24小時保安一流康樂設施. $214,900.

JENNY 劉彭麗珍* (416)293－5093
▲北約克C14，五睡房，光潔如新即住，交通購物便，EARL HAIG區，五十餘萬。

SAIFOO LAU 劉世傳* (416)816－9323 (416)293－5093
▲萬錦高雲近三和金山銀行學校公園公車全磚獨立屋兩廳五睡房多廁查詢實價。

SUSAN ANG 洪明旋* (416)293－5093
▲士嘉堡全磚屋五睡房四廁完成土庫雙車房近學校公園及商場只售二十餘萬。

CELIA LAM 林月鳳* (416)293－5093
▲士嘉堡四睡房獨立屋全新裝修主人套房近學校商場交通便利請即致電查詢。

汽車廢氣檢驗 明年可用信用卡付費

新車第一年不需檢驗規定 延長為兩年

【溫哥華訊】大溫地區與菲沙谷地區的汽車駕駛人在明年元月一日之後到汽車廢氣檢驗(AirCare)站檢驗時，將可以使用信用卡或銀行卡付費，不需再事先準備好現金繳費。

太平洋汽車測試科技公司的執行總裁馬丁．雷指出，該公司收到許多民眾抱怨汽車廢氣檢驗只收現金一事，所以該公司已全面加裝電腦連線系統，明年元旦開始，所有的汽車廢氣檢驗站除接受現金付款外，也接受信用卡或銀行卡的繳費方式。

該公司同時宣布，原來新車第一年不需做廢氣檢驗的規定，也將從明年元月一日開始延長為兩年，也就是說民眾若買了一輛一九九九年的新車，則一九九九年與二〇〇〇年的汽車廢氣檢驗都可以免除。

雖然汽車廢氣檢驗站明年開始將有一連串新的措施，但汽車廢氣檢驗的費用也有新標準，將上升至每次二十四元。

根據大溫區域局的統計預測，大溫地區與菲沙谷地區的空氣污染有百分之六十是來自輕型轎車與卡車，所以估計自一九九七年至二〇二一年之間，汽車廢氣檢驗可以減少二千一百人因呼吸問題而死亡，也可以避免二萬七千人到醫院急診室報到，更可以省下二十五億元的相關經濟損失。

全加司法首長會議 二日召開

本次會議主題包括刑事騷擾、高危險罪犯、仇恨罪行及性剝削行為

【溫哥華訊】全加司法首長會議本周四（二日）起，將在溫哥華舉行兩天，卑詩檢察廳長杜新志表示，本次會議主要議題包括刑事騷擾、高危險罪犯、仇恨罪行，及以兒童及青少年為對象的性剝削行為，而在卑詩省方面，另一重要議題，則是該省皇家騎警警力嚴重不足的現象。

杜新志表示，他在本月初會見聯邦司法部長麥考蘭女士時，即曾促請聯邦儘快補齊卑詩省內皇家騎警所欠缺的四百名員額，他將利用本周的會議，再次向麥考蘭提出此事。該項會議將於本周四起，假溫市凱悅酒店內舉行兩天，除聯邦司法部長外，全加各省及行政區的檢察廳長也都會出席。

杜新志並指出，這次會議也將討論在刑事審判中，以挑釁做為辯護理由是否合宜的問題。他說，在卑詩省府的督促下，聯邦政府目前已對此事展開審查，如能廢除挑釁這一辯由，相信將可加強保護婦女權益。他表示，卑詩省在上述這些議題上，都已先後採取改善措施，如「仇恨犯罪專案調查小組」、針對高危險罪犯而設的「通報諮詢委員會」、「淫業查緝小組」和「有組織犯罪調查署」等單位的成立，即是明證，但這些都只是省方治標之方，根本還是要靠聯邦修法，並提升全國司法系統的效率。

聯合公益金募款宣傳

➡一九九九年聯合公益金(United Way)籌款會主席卡德（左）站在一輛漆有聯合公益金標誌的加拿大太平洋鐵路公司機車頭上，與該公司僱員凡斯特一起作狀清洗火車來籌募款項。聯合公益金至今年十一月中已籌到二千六百五十萬元，他們今年的目標是二千六百八十萬元。（國思文）

杜新志籲修訂刑法

提高合法性行為年齡

打擊犯罪

【溫哥華訊】卑詩省檢察廳長杜新志表示，他將在預訂周四（二日）起在溫哥華市舉行的全國司法及檢察廳長會議中，呼籲聯邦政府提高合法性行為年齡(age of consent for sexual activity)，和成立性犯罪者檔案，並將推動保護未成年兒童，使其免於遭性剝削的多項議題。

據「溫哥華太陽報」報導，杜新志指出，建議將刑事法條例中規定的合法性行為年齡從十四歲提高到十六歲，主要是為了保障被強迫賣淫的未成年兒童，這是由卑詩省率先提議的一項刑事法修改案。

他表示，卑省的提議已經獲得許多其他各省檢察廳首長的支持，同時他也對這次會議將合法性行為年齡問題列入議程，感到非常欣慰。

聯邦政府擬出的討論範圍包括：研議嚴懲剝削兒童，或強迫未成年者賣淫的新處罰條款，擬修改刑事法對極端虐待兒童的條例，以及討論提高法定的性行為年齡等。

杜新志說，卑詩省還擬議成立一個委員會，研討辦法讓警方公布高危險性犯罪人士的資料，以防社區蒙受可能發生的危害事件。他還鄭重呼籲，聯邦政府應修訂部份刑事法例，協助各省來打擊犯罪。

全國司法及檢察廳長會議訂十二月二日、三日在溫市區的凱悅酒店召開。

高架行人道 有人擲石頭

打破路過橋下汽車擋風玻璃 所幸無人受傷

【溫哥華訊】民眾駕駛汽車行經溫哥華與本拿比之間邊界路(Boundary Rd.)的南段時需特別小心。溫哥華警方表示，已有多輛汽車在穿越Humble St.南邊的高架行人道下面時，被人從上面丟擲石頭打破擋風玻璃，雖然至今尚未造成任何人員傷亡，但警方呼籲駕駛人要特別注意。

這件擲石事件發生在上周五，有不少的汽車在行經邊界路時被人丟石頭，由於大部份的汽車在行經邊界路時，車速都在六十公里以上，所以只要有人從上方投擲一個小石頭，也可能會造成重大事故，尤其是當小石頭正好打在擋風玻璃上時。

今年初，一位卅四歲的年輕人駕駛卡車在溫哥華島臨近乃磨市的高速公路時，被人用一塊大石頭從高架橋上丟下，結果砸中擋風玻璃而使汽車失控，造成駕駛嚴重受傷。

在美國一些汽車較多的地區，橫跨高速公路的高架橋都設有鐵絲護網，一方面深怕有人自殺，另一方面也可以防止有人從上面丟東西下來，卑詩省的大部份高架橋都無此種設施，駕駛人只好自己注意小心了。

蟲蟲危機應可安度

防蟲說法不一 政府部門已作萬全準備

【溫哥華訊】電腦千年蟲的大限還有一個月左右就來臨了，民眾的「防蟲」準備也應該進入最後部署。不過有專家指出，加、美地區預計因千年蟲問題所造成的失誤將很輕微，民眾如果為了恐怕糧食和現金供應斷絕而囤積食物，提領大額現款，不但不能解決問題，還可能衍生社會缺糧或銀行擠兌的現象，而且家中置放許多現金，容易引起歹徒覬覦，增加犯罪風險。

不過，「卑詩兩千年圓桌會議」所擬訂的千禧年危機求生手冊，還是建議民眾儲藏全家夠用的食物和清水至少三天份量，紅十字會和卑詩皇家騎警更認為三天不夠，應該有七天的儲存量。

卑詩省民眾想參考更進一步的資訊，可瀏覽「卑詩兩千年圓桌會議」的網站：www.y2k.bc.ca。此外，卑詩省府各部門所提供的相關資訊，還包括「兩千年行動」計畫處的網站：www.y2k.gov.bc.ca，以及省府「急難防備中心」的網站：www.pep.bc.ca/y2k-consequence.html。

雖然對於如何防範千年蟲，政府官員、皇家騎警和專家各有不同的說法，不過卑詩省各界動員解決千年蟲問題起步很早，政府部門已經傾力克服障礙及準備應付可能發生的變化，大多數卑詩省民也都胸有成竹，應可安度「蟲蟲危機」。

原住民擬建賭場 挑戰擴賭政策

列治文市長何世品：市府不會批准水電給這座非法賭場

【溫哥華訊】列治文市長何世品指出，馬斯魁原住民宣布擬在溫哥華國際機場旁興建一座賭場，其用意是為了挑戰卑詩省府的賭博政策。他表示，列市府不會批准水電供應給這座非法賭場使用。

據「溫哥華太陽報」報導，馬斯魁原住民部落議會代表查爾斯曾宣布，擬在一塊四公頃土地上蓋一座賭場，並向列市府提出水電服務管線的申請。

原住民部落表示，這座預定在緊鄰國際機場的佛格森路(Ferguson Road)興建的賭場將在明年春天動工。

何世品指出，原住民部落始在利用這宗賭場申請案挑戰省府的賭博政策，如果馬斯魁部落方面占上風，可以預見將來全加拿大各處的原住民保留地都會出現這類的賭場。

何世品在市議會與查爾斯晤談，當面表示列市府不會批准提供水電服務。他又說，列市的立場是：根據省府目前禁止擴賭的政策，該座擬議興建的賭場是非法的。但是查爾斯指出，卑省於一九八五年的一項條約中將賭博控制權劃歸省府管轄，應屬無效，因為有關原住民開設賭博的事務應屬聯邦政府統籌。

馬斯魁部落的建賭場計畫推出後，獲得卑詩原住民賭博協會和其他原住民團體的支持。何世品表示，這宗興建賭場案的爭執恐怕要延燒到法庭，循法律途徑才能擺平。

狀元樓
Champion House Restaurant
當宇招牌 25週年紀念
★★★★★
萬象更新．同賀新歲
新年酬賓．特備春宴
地方高雅．豐儉隨意
春宴菜譜
團家歡樂宴 十位餐 $288.00
新春賀喜宴 十位餐 $328.00
迎春接福宴 十位餐 $368.00
貴賓歡聚宴 十位餐 $498.00
Mississauga: (905)890－0999
25 Watline Ave. 2F
由401西行到Hwy 10出口
向南第五街口左角
Toronto: (416)977－8282
480 Dundas Street West lower level

HARVEY KALLES
多倫多最佳購屋時機

蘇松欣 BILLY SO
專業買賣．豪華住宅
經驗豐富．忠誠可靠
公司：(416)441－2888
手提：(416)948－5200
網址：bso@trebnet.com
客戶專線：MIMI YAU（蘇太太）(416)708－8933
國語．粵語．客家話及英語服務
本公司擁有許多並不在市面公開出售的樓盤
要看多倫多最靚綠，最豪華，最好地點的。
CHRISTIE'S GREAT ESTATES
獨家出售物業，請跟我聯絡
專營多倫多富豪區物業，包括加拿大最著名的住宅區 Bridle Path, Rosedale, Forest Hill, Richmond Hill

北約克高尚住宅急讓 BAYVIEW/YORK MILLS
全磚獨立屋，4+1睡房，精工完成土庫，鄰近名校林立，交通購物極之方便，超值價，$527,500。

BAYVIEW/YORK MILLS
靚屋出讓，一流地點，叫價 $1,050,000

TRIDEL/SKYMARK
DON MILLS/FINCH 全新，高層 2,090呎，叫價$508,000

TRIDEL/SKYMARK
DON MILLS/FINCH 全新，高層 2,752呎，叫價$708,000

BAYVIEW/POST ROAD
高尚豪宅出讓，叫價$1,599,000
誠徵樓盤
茲因買家絡繹不絕，房屋很快以高價售出，租徵求物業託售，保證服務稱心滿意。

HOMELIFE
金利來地產
HOMELIFE/GOLD TRADE REALTY LTD.
PATSY LEUNG 梁小姐
通英、粵語、國語　公司(416)321－3800
582－1399 (24 HRS 傳呼機)
PRESIDENT AWARD OF THE YEAR 89－98
一九八九年至九八年金像獎最佳業績
SALES PERSON OF 1997 & 1998

▲ PHARMACY/LAWRENCE
舉步至TTC及學校，鄰近公園，獨立層半磚屋，四大睡房，有主層家庭廳，柚木地板及瓷磚，分門至土庫，叫價二十二萬餘，歡迎約看。

▲ FINCH/McCOWAN
紅寶石酒樓對面
全新兩睡房單位，898平方呎向南光猛，間格寬敞，主人套房，即時入伙，鄰近巴士、商場、學校，全新五件廚具，只叫價十五萬餘，請來電約看。

▲ KENNEDY/DENISON
舉步至城市及太古廣場
鄰近公園及學校，五年新全磚連獨立三大睡房雙車房，有主人套房，家庭廳，煤氣壁爐，精美完成土庫更設有四件頭浴室，主層九呎樓底，柚木地板及瓷磚，保養一流，泰途爐頭、雪櫃、洗衣乾衣機，全屋軟水系統，中央冷氣，中央吸塵等等，只叫價二十七萬餘從速約看。

▲ McCOWAN/McNICOLL
士嘉堡靚盤
獨立三睡房複式，有家庭廳，雙車路，新屋頂，全新鋁窗，保養好，完成土庫，有分門出入，可分租，有睡房及廚廁，舉步至公園、學校及TTC，適合大家庭或初置業人士，只叫價二十萬餘，勿失良機，請速約看。

▲萬錦區獨立屋，四睡房，土庫完成，雙車房，"生生"大吉門牌，業主不敷應用，急售25萬餘。

▲士嘉堡精美三睡房獨屋，有壁爐，土庫完成，靜中帶旺，購物，交通方便。急售15萬餘。超值之選！

▲猶太市場約一萬呎地段，3層高商業大廈，4鋪位，有電梯，近停車場。淨收入22萬，11厘回報。
叫價200萬。

投資精選
▲中區華埠吉舖，連兩個柏文，位置好，潛質高，隨時交吉，叫價33萬。

劉彼得
Peter Lau
ASSOC. BROKER
TRUSTWELL REALTY
投資彼肯信　置業獨安居
傳呼機：(416)501－7160
公　司：(416)504－9292

投資良機
▲中區華埠"生發"舖位，連兩個柏文，雙舖位，近新光商業中心。年入息23萬，8厘回報，叫價$288,000

RE/MAX 密西沙加
林素月
SU LIN
Sales Representative
專線
(905)826－1333
(905)270－8840
密西沙加獨立屋

現代開放式設計，四睡房獨立屋。設計優美典雅，近富豪商場，三車庫，分門地庫必看，$ 597,900
密西沙加獨立屋

現代開放式設計，四睡房獨立屋，設計優美典雅，近富豪商場，必看，$850,000.
密西沙加獨立屋

著名高尚住宅區，近學校，商場。5睡房，Ron Paolone豪華設計，僅僅$799,900
密西沙加獨立屋

著名密市高尚住宅區，近學校，商場，5睡房，4470尺，豪華設計，僅僅$619,000.

利時證券 NESBITT BURNS
滿地可銀行集團成員

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券董事兼副總裁
明珠國際分行經理
Director & Vice President
通國粵語

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙聲道播放）

每週一提供世界日報「財經透視」資料

○ 策劃管理個人投資組合
○ 高息儲蓄
○ 債券
○ 增長股
○ 互惠基金
○ 註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會稍縱即逝。

劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電
（國、粵語）
416-359-7570
免費長途電話
1-877-384-8118
（King地鐵站，滿地可銀行總行大廈50樓）

誠信理財集團 提供保險新資訊

擁有專業人員 提供親切服務 幫助達成財務目標

【多倫多訊】誠信理財集團於十月七日舉行週年慶祝會，擴充營業展望將來，並將舉辦免費講座，為閣下講解有關產品資訊及知識，詳情於日後公佈，歡迎踴躍參加。

誠信理財集團擁有一隊優秀的保險從業員，專業人員隨時依你的需要及為閣下提供親切而忠實的服務。該公司為其營業顧問提供訓練和支持，使他們能以專業知識分析你的需要，並幫助你達成目標和作出最好的財政預算。

誠信理財集團乃國聯人壽保險（Industrial Alliance Life Insurance Co.）之總代理，作為專業的人壽保險公司，國聯人壽保險提供靈活性的多樣產品，當你需要人壽、醫療和傷殘收入，按揭或其他類型的保險，該公司將為你和你的家人提供財政上的保障。為了達到財政上的獨立和選擇任何退休年齡的自由，亦可以為個人或團體提供多種年金計畫：包括——註冊退休儲蓄計畫，註冊退休基金，定期存款合約，退休計畫及長壽年金等。

誠信理財集團結構穩固，代理多個國家世界性的大型國際保險公司，保險營業顧問的專業服務令人讚嘆。

二十四小時內回覆電話；四十八小時內直接聯絡有關任何保險項目；當收到你繳付的退休儲蓄計畫按金，便於五個工作天內寄發收條或確認書；收到所有認可文件後之七日內保險隨即生效；每月按期分付退休年金或殘疾收入退休金；代理人每年均聯絡你的所需，為你分析及評估經濟目標；保證你的個人資料絕對保密，負責管理你的檔案職員才能使用資訊。

誠信理財集團位於烈治文山15 Wertheim Court, Ste. 412，歡迎致電陳國忠（Thomas Tran）查詢詳情，聯絡電話：（905）886-3815。

↑攝於誠信理財集團週年慶祝會（左五）安省營業總監 J. Stanley Cameron，（左六）分行經理 Thomas Tran 與各同事合照。

蟲草人參雞精 滋補極品

易被人體吸收 迅速恢復元氣

【多倫多訊】蟲草人參雞精是標叔貿易有限公司又一榮譽貢獻新產品。該產品經加拿大政府批驗合格，安全可靠。

蟲草人參雞精有別於一般傳統雞精，經多年臨床應用及進行大量深入研究，發現蟲草配合人參精製提煉而成之雞精，更有特別顯著功效，且更容易被人體所吸收，並促進新陳代謝，迅速恢復元氣。

人參是一種高級大補元氣之中藥材，有補氣血、增強抵抗能力、補腦提神、治失眠健忘之效。

蟲草是一種珍貴滋補極品，不寒不燥，滋補肺腎，止喘明目，對人體起補益強壽之效。兩者合用可顯著改善微循環、冠脈循環和促進體內蛋白質合成強壯機能。

此新產品宜於氣血兩虛、病後欠補、產後體弱、陽痿早洩、神經衰弱、肺氣腫疾、糖尿腎虛等。長期飲用蟲草人參雞精可壯肺固腎、提神醒腦、強身健體、延年益壽。

讀者如對該產品有任何疑問，請致電總代理：標叔貿易有限公司，（416）298-6789或免費長途電話：1-800-387-6102查詢。（梁日寨）

↑標叔貿易有限公司新產品蟲草人參雞精。

紹邦推出三住宅樓盤 反應熱烈

兩大廈造成搶購熱潮 一豪華鎮屋也快賣光了

【多倫多訊】多倫多著名華人地產發展商紹邦集團，今年以來相繼推出的三個共管式柏文大廈及鎮屋樓盤，包括The Radius、The Maxus及Maplewood匡翠豪苑，反映空前熱烈，認購踴躍，誠為大多倫多地區九九年不可多得的精選佳盤。

紹邦集團執行董事孔慶年表示，今年紹邦推出的三個住宅樓盤能取得如此驕人的成績，實在令人振奮。兩個超關地段及景觀設計的柏文大廈The Radius及The Maxus，買家搶購之迅速實出乎意料之外；而位於Unionville的豪華鎮屋匡翠豪苑亦幾近售罄。

The Radius超關式設計之共管式柏文大廈位於Yonge St.夾Merton St.於短短六周內全部售空。

共有四十二個單位的豪華鎮屋群「匡翠豪苑」位於萬錦市十四街夾Kennedy Rd.的西北角，毗鄰四〇七及四〇四高速公路，舉步可達多個購物、娛樂及社區中心，現僅餘五個單位。

The Maxus大廈則堪稱名店區Yorkville，今年夏天地產的成功典範，百分之八十五的單位早已在短期內售出，現僅剩少量精選單位，展示及銷售中心現已搬至101 Yorkville Ave.，原在Bay夾Cumberland的售樓處正在進行拆卸及興建工作，全新的The Maxus超豪華大廈將於二〇〇〇年底於上址崛起。閣下如需查詢以上樓盤，請致電紹邦集團（416）968-1717。

創富新動力下月初辦免費講座

徵求北美傳銷夥伴 開拓全球網上事業

【多倫多訊】創富新動力Money Synergy於將十二月一及二日（星期三、四），分別假座多倫多凱龍酒店（Colony Hotel）及萬錦市假日酒店（Holiday Inn），舉辦「創富新動力——北美區大會」免費講座，徵求北美區傳銷領袖合作夥伴，開拓龐大的全球網上事業。

創富新動力Money Synergy建基香港，為Xplus One Limited全資附屬機構，創富新概念結合互聯網科技、電子商貿、電子折扣券、飛行哩數、直銷概念和網路推廣概念於一身的最新革命性消費模式，以踏實、胸懷世界的理念，會員在世界各地日常消費或網上購物的折扣，透過創富新動力的消費積分紅利制度，產生巨大無比的協動力量（Synergy），製造各方通贏局面。

而創富新動力會員不單是精明消費者，更可透過創富新動力消費積分紅利制度，便可實現創富理想，建立一個龐大的全球網上事業。

此講座將於十二月一日假座多倫多凱龍酒店舉行（Colony Hotel, 89 Chestnut St., Toronto），時間為下午六時三十分。而十二月二日的講座設於萬錦市假日酒店（Holiday Inn, 7095 Woodbine Ave., Markham），時間分別為上午十時三十分及下午六時三十分。講座備有茶點招待，座位有限，請早預約留座，電話：（416）495-0114。有興趣人士更可瀏覽網址索取更多資料：www.moneysynergy.com

龍月宮康復中心 療效佳

加國第一間腳底按摩治療中心

【多倫多訊】龍月宮康復中心位於士嘉堡皇朝中心，為加國第一間腳底按摩中心（目前最盛行於香港、中國大陸及東南亞等地之康復手法——腳底穴位按摩），亦為目前最具規模的腳底（經純中藥浸透）按摩治療中心。中心設有藥物蒸氣浴，全身穴位推拿、針灸、拔罐等多種物理治療方法，且環境舒適優雅，專業服務貫徹，定能令你有一個全新的康復治療以及恢復精神體力之效果。

手法腳底穴位按摩，能準確按摩器官在腳底之反射帶（結合中藥浸透）產生強而有力的刺激作用，使血液循環加速，而達到治療百病與健身的功能，也是一種以極自然的方式，消除工作疲勞之最好方法。該中心所用之藥物是以中國多種中藥秘方為藍本用現代工藝提煉製作而成，並有多位專業教授、醫師按摩師。龍月宮康復中心地址：8 Glen Watford Drive Unit G33（皇朝中心）Scarborough Ontario；電話：（416）293-6388，營業時間：早上十時至晚上十一時。

CICS 華人諮詢社區服務處
Centre for Information & Community Services
A United Way Member Agency

第五屆藝滙日鳴謝特刊

華人諮詢社區服務處剛於十一月二十六日（星期五）晚，假烈治文山 Premiere Ballroom 舉行了第五屆藝滙日籌款晚宴，當晚社區領袖、工商界翹楚，及政界代表等超過六百人出席，華諮處董事局全人，謹向各界支持者致衷心謝意。

榮譽贊助：加拿大通用汽車有限公司
首席贊助：明信理財集團
尊貴贊助：Yanagi
鑽石贊助：加拿大信託，CDK 集團旗下之 Canadian Spirit 高級羽絨服裝
金贊助：加拿大帝國商業銀行
梁國光博士
皇家銀行財務金融集團
加拿大豐業銀行
協誠保險
紀念品贊助：加拿大信託
銀贊助：Bank of America
George Bond Sports
Gerald Epstein C.A.
佳盟投資及怡豐投資
MJ Dickinson Insurance Adjusters Ltd
道明恆利証券投資顧問李汪克婉
道明銀行財務集團
Corporate Sponsors:
AGF
Amex Canada Inc.
Canada Trust-Patrick Lam
Central Garment
CIBC-Winnie Chan
Citibank
Dr. Jeffrey Fong, Dr. Ryder Low
Dr. Shawn Seit & Dr. Florence Yip
Focus Communications
HIMS Desktop Publishing Co. Ltd.
J's Accessories
Manulife Financial
McDonald's Restaurants (Scarborough)
Midland Seafood Inc.
New World Insurance
Northeast Telecom Inc.
Pak Lau, Chartered Accountant
PricewaterhouseCoopers
Secure-Link Insurance
Shirley Lo, Barrister & Solicitor
Templeton Management Ltd.
Toronto Dominion Bank
Toronto Elegant Lions Club
傳媒贊助：
世界日報
CHIN 星島中文電台
星島日報
新時代電視
加拿大中文電台
美加華語
優雅雜誌
獎券禮品主要贊助：
加拿大通用汽車有限公司
東亞旅行社
新浪潮
服務贊助：
Kanji Graphic
厚泰文儀傢具印刷行
藝滙日籌款委員會：
共同主席：黃鄭玉琴　謝屛琪
委員：徐碧瑜　陳國良　張小惠　程德英　朱燕寧　姜永慶　林惠敏　林志華　李汪克婉　李廖淑英　呂梁詠濂　勞潔彤　顏進宗　沈培德　譚文灝　司徒昂　蘇國新　薛家俊　譚惠慈　溫仁和　王志華　佘國傑　袁國祺
表演嘉賓：鄭敬基、高韶青、周偉、Garri and Daisy Lee Garripoli of Wuji Productions, Asian Women's Drumming Group of Toronto, Northern Legs Southern Fists Kung Fu Club, Golden Harmony Kung Fu Club.
大會司儀：胡善雯、廖立暉
捐款善長：AIC、毛履中、Choen Fong Lam、Gore Mutual Insurance、譚惠慈、謝肖鳳、Robert Chan、張深明、協誠保險

華諮處在此謹向各蒞臨藝滙日之賓客，捐贈禮物善長及義工致以無限的謝意。

服務宗旨
華人諮詢社區服務處（華諮處）是一所服務多元化的慈善團體，我們的服務具專業水平，重視成本效益，並照顧到不同文化族裔的需要。華諮處竭誠幫助移民及難民安居樂業，進而與加拿大社會融和並進，促進良好的公民責任感。我們承諾會在移民安居，教育及社會服務等領域提供優質的服務。

華諮處辦事處
總辦事處
3852 Finch Avenue East, Suite 310
Scarborough, Ontario, M1T 3T9
Tel: (416) 292-7510
皮爾區辦事處
30 Eglinton Avenue West, Unit 6, G/F
Mississauga, Ontario, L5R 3E7
Tel: (416) 598-2022
多倫多辦事處
58 Cecil Street
Toronto, Ontario, M5T 1N6
Tel: (416) 598-2022
約克區辦事處
New Kennedy Square
Unit 3A, 8360 Kennedy Road
Markham, Ontario, L3R 9W3
Tel: (905) 474-5092
就業資源中心
Markville Shopping Centre (Next to Sears)
5000 Highway 7 East, Upper Level
Markham, Ontario, L3R 4M9
Tel: (905) 474-1275
FIT家庭服務計劃
4002 Sheppard Avenue East, Suite 214,
Scarborough, Ontario, M1S 4R5
Tel: (416) 292-1455
語言培訓中心
4002 Sheppard Avenue, East, Suite 501
Scarborough, Ontario, M1S 4R5
Tel: (416) 299-8118
道明社區服務熱線
二十四小時服務 (416) 292-7244
電腦互聯網址
http://www.ipoline.com/cics
電子郵件地址: cics@ipoline.com

國際道家太極拳社
Taoist Tai Chi Society

慶祝聖誕佳節

國際道家太極拳社慶祝聖誕節，定於（新曆十二月四日）（農曆十一月二十七日）晚上六時於登打士西街「龍翔酒樓」舉行聖誕聯歡晚宴。
門票：三十五元（八十歲以上免費招待）

蓬萊閣耆老會

本閣乃一註冊慈善機構，為繼承創辦人先師傅梅達羨之遺訓，提倡「老吾老以及人之老」故開設蓬萊閣耆老會，對耆老作身心文娛多方照顧，計有農曆新年聯歡敍餐，慶燈齋宴，春日郊遊，耆老生日會，太極拳，入會費每位祗收九十元。

道教蓬萊閣

本閣每月初一、十五兩日於達士街134號凌霄寶殿恭設瑤壇、誦經禮懺祈恩功德，為眾善信祈福消災迎祥，並敬備齋菜免費招待善信。恭候各界蒞臨同證功德。

道教蓬萊閣地址：中區華埠達士街一三四號 電（四一六）五九五・五二九一

Eron 總裁副總裁串謀詐財罪屬實

最高可判罰達十萬元兼支付 BCSC 調查費用 同時禁止在卑省從事股票交易

【加通社溫哥華電】卑詩證券監理委員會（BCSC）星期一作出裁決，房屋貸款經紀公司 Eron Mortgage Corp. 公司總裁白賴恩．史洛博基安與副總裁法蘭克．比勒，串謀詐騙導致三千二百投資者合共損失一億七千萬元之罪名屬實。該會將於一月間頒下罰則。另皇家騎警（RCMP）亦已對案中兩被告進行刑事調查。

BCSC 判決指出，房貸經紀公司 Eron 及該公司上述兩高層人員，在未有按〈證券法〉註冊同時提交招股書的情況之下，發行該公司股票。上述兩人又向投資者誤報顧客所抵押的房產之價值，又在資金回報問題上撒謊，兩人既不當使用投資者的資金，又未有恰當地保留財務紀錄。該等罪行，最高可以判罰達十萬元兼支付 BCSC 之調查費用，同時禁止在該省從事股票交易。史洛博基安目前身在美國，又拒絕按 BCSC 要求應訊。而比勒則表示，他們只是「首席資金籌集人」，對有關詐騙部份全不知情，不過他的答辯並未為 BCSC 採信。

到一九九七年十月卑詩房屋貸款經紀公司註冊署吊銷 Eron 牌照之際，投資者已共投下二億二千二百萬元於該公司「在卑詩、亞伯達以及美國的四十七個投資項目中」，案中受害投資者已向卑詩最高法院，對卑詩房貸經紀公司註冊署提出集體訴訟，指控後者嚴重疏忽，有虧估實，又指該署在 Eron 倒閉之前一年，已經知道該公司是在違反本省〈房屋貸款經紀法〉。各投資者已於六月間獲判得直，不過卑詩省府亦已提出上訴，上訴案訂於本星期三開審。

溫哥華及亞伯達證交所合併

加拿大小公司股票交易所開張

【多倫多訊力】溫哥華證券交易所與亞伯達證券交易所，已於上星期五同時結束最後一天運作，而兩所合併而成的「加拿大小公司股票交易所」（Canadian Venture Exchange ── CDNX）亦已於星期一正式開幕。此為全國證券交易系統改組計畫最先實施的一階段，從此溫哥華將成為CDNX 的交易場地，而亞伯達則是CDNX 的總部所在。

據報CDNX 之交易系統，是把各家小公司按業績與資本額分成三級。該所開幕首日，總共有二千四百家公司在該處交易。按照改組計畫，到二〇〇〇年第一季度結束的時候，原本在現時場外交易網絡(Canadian Dealing Network ── CDN）交易的各家小型公司，便將全部改在CDNX 上市。

根據原訂改組計畫，滿地可證券交易所將改為全國證券衍生品交易所。不過其後按魁省朝野要求，決定讓滿市證交所保留該省小公司的上市業務。至於多倫多證券交易所，將專門處理全國大公司股之交易。

是次交易系統大改組，目的是要消除「各地證券交易所各自為政，而有些公司則在各所同時多處上市」的情況，並希望能夠藉此把本國公司的美國股市交易額吸引回來，目前多倫多證券交易所內，總共有二百二十三家公司是同時多處上市的，又其中百分之七十五，在美國各股市之每月交易量等於總交易量逾百分之五十。

Taurus Capital Markets Inc. 之阿當．阿達基認為，本國證券交易所改組之後，各省證券監理機構卻仍保持各自為政的局面，意味著公司企業之越省上市，依然要面對不必要的麻煩，是改組計畫不足之處。

Hudson's Bay 購入七處伊頓百貨店面

【加通社多倫多電】加拿大老牌百貨公司 Hudson's Bay Co.，在與已破產伊頓百貨公司之業主債權人商討之後，星期一宣布「購入七處前伊頓店面」，交易細則未有透露。

據 Hudson's Bay 公布透露，是項交易達成之後，該公司將可以：一、在皮克林開設兩間 Bay 新店面。二、在魁省昂舒市開設兩間 Zellers 新店面。三、在安省威美頓開設一間「Home Outfitters」家居用品專門店。四、擴移與擴充位於沙斯卡通、雷琴納與威美頓的三間 Bay 店面。五、擴充位於安省石溪與魁省拉華爾的兩間 Bay 店面。（在此之前，Sears Canada（西爾斯）已「連店面帶名號」購入伊頓約十六間店面包括多倫多伊頓旗艦店，然後繼續經營。）

Hudson's Bay 總裁兼執行長喬治．海勒在公布中說：「此舉是本公司六個月前制訂的策略之初步落實──該策略是「要在條款有利的情況之下，收購前伊頓的店面，達到提升店面的地產質素之目的」……本公司將繼續與各業主洽購其他多處伊頓店面，並將在交易達成的時候，公布周知。」

Hudson's Bay Co. 成立於一六七〇年，目前該公司總共經營九十九間 Bay 店，三百〇四間 Zellers 店，三十間 Best Value 店，以及主要在西部的一百〇五間 Fields 店，以及其他零售商號。該公司是日多倫多股價，漲五角半，收十八元二。

多倫多三百狂瀉一百一十七點

【加通社多倫多電】金價倒栽葱，債券利率亦反彈，多倫多股市三百綜合指數星期一狂瀉一百一十七．八六點，收七千七百七十二．〇八點。紐約道瓊指數亦跌四十．九九點，收一萬〇九百四十七．九二點。美國各基礎較廣指數亦普遍收低。

英倫銀行是日宣布售金二十五噸──是為該行「在今、明兩年之內總共售金一百二十五噸」計畫之一部份；再加上債券息率上揚──是日美國三十年期國庫券息率，由上周五的六厘二三上揚至六厘三。紐約金價應聲而跌八元八，收二百九十美元六角一安士。Caldwell Securities Ltd. 總裁湯姆．卡特威說：「債息收緊，金價便要受創，估計目前金價還未到底。」

多倫多股市十四類股，除房地產類類之外悉數飄跌，跌幅最大是金銀類。股價下跌公司六百九十四家；上升公司四百二十一家，二百四十六家不變。總成交量一億一千六百七十萬股；總成交額二十二億。多倫多一百指數跌七．八一點，收四百七十九．六五點。

AT&T 巨資併購 TigerTel Inc.

【加通社多倫多電】AT&T Canada 星期一宣布，出價每股九元二角半，收購「提供、承包與轉銷商用電訊服務，以及經營電話接聽中心」的 TigerTel Inc.，整宗交易總值會是六千九百四十萬元。

AT&T 又透露，TigerTel 董事局支持是項併購方案，而擁有該公司百分之六十五股權的 Applied Digital Solutions Inc.，亦同意出售手上股權。TigerTel 屬下公司用戶一萬五千，全國雇員五百人，估計今年營業額將達到五千萬。該公司在加拿大場外交易網絡（CDN）之最新錄得股價是八元六角二五。

加息隱憂再現 金融股走低

● 在債券市場的拖累下，北美股市出現回落。由於本周會有重要的經濟數據公布，包括在星期三公布的經理採購指數，及會在星期五公布的就業數據。債券市場因此表現較為審慎，三十年期債券下跌七個百分點，孳息率上升至六厘三。

由於投資者擔心經濟過強，令聯串會考慮在明年初加息，因此加息的陰影再成為市場的憂慮。金融股類普遍報低，Chase Manhattan 下跌兩元多，American Express 下跌四元多，Bank of America 下跌三元多。

Nasdaq 科技指數亦都跟隨回落，下跌二十六點。Nasdaq 在過去二十個交投日中，有十六次創出新高。Advanced Micro Devices 推出了新的晶片，速度較英代爾 Pentium III 的晶片速度為快，英代爾因此下跌一元多，Advanced Micro 上升一元多。

電訊股方面，Salomon Smith Barney 將世界最大的長途電話公司 AT&T 的評級調高，由中立轉至買入，AT&T 的股價上升兩元多。

由於在上星期五公布了美國的商店銷售上升百分之六點四，令零售股上升。臨近聖誕節，對零售商店及互聯網公司均有利。零售公司 Gap 上升兩元多，而 Best Buy 就上升八元多。

多美年證券
副總裁蘇潘慕潔

金融

《投資焦點》

美國各行業訂單對市場之啟示

● 一直以來，部分投資者都擔心Y2K千禧蟲的問題，將會直接地拖慢高科技設備之需求。在IBM上月提出盈利業績警告後，可像真的從謠言轉成事實。雖然電腦及有關配件的新訂單仍然擁有兩位數字之增幅，但相距高峰已下跌了不少。電腦及有關行業，一向都以上落幅度較大而見稱。而這次新訂單之下跌，相信起碼在短期內，對這類股票之表現加添一份擔憂。

通訊設備這行業，是現時美國經濟增長最強之一，而過去一年之訂單增長率達百分之十六之多。這行業與互聯網絡之緊密聯繫，使這類別之股系都受到莫大的裨益。因此，在需求持續熾熱的環境下，難怪通訊設備股類之表現遠勝S&P五百之相對表現。

這年內房貸（按揭）利率曾作出數次之調升，在入秋後開始感覺到有關之建築行業不良的影響。據美國九月份之資料顯示，新蓋房屋及許可證都跟年初時之高位距離甚遠。經過一段良好表現的日子後，建築材料之新訂單亦開始沉靜下來。預期這行業未來的發展將不會轉好，因此，這方面有關的股類在未來的日子裡都會受到一定的壓力。

至於美國汽車行業方面，即使在利率上升的環境下，仍然十分旺盛繁榮，而訂單亦沒有減退現象。無論在生產力及盈利方面，汽車行業在不同耐用品當中都相當高。現時北美汽車正日趨老化，因此美加對新車之需求仍會持續。預期二千年之新款汽車仍會為這行業帶來另一高峰。

過去一直不景的鋼鐵業，在環球性經濟復甦，偏軟之美元及經濟保護主義下，亦開始露出曙光。縱使鋼鐵市價從極低位中出現反彈，並不能代表這行業之未來走勢，但較重要的卻是新訂單不只已達谷底，且最新一輪之資料顯示上升趨勢。但預期鋼鐵股類之未來表現，將仍較大市為差。

利時證券潘啟鴻

金融簡訊　99年11月29日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	7,772.08	↓117.86	7,889.94
紐約道瓊指數	10,947.92	↓40.99	10,988.91
加幣兌美元	0.6784	↓0.0026	0.6810
倫敦黃金(美元)	290.60	↓8.80	299.40
一年期固定房貸*	7.25%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	8.25%	-	不定期調整
優惠貸款利率	6.50%	-	不定期調整
央行貼現率	5.00%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹強 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值．買賣生意策劃
融資諮詢．貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

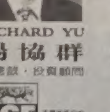
蘇潘慕潔 副總裁 Irene So M.B.A. C.M.A. C.F.A.
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237

RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券 CIPF

投資千里「馬」
"投資有實力的股票，長線回報率一向比其他投資更高，關鍵在於一套深思熟慮的長線計劃。"
歡迎擁有十萬美元或以上資金的客戶致電：(416) 594-8888
WOOD GUNDY PRIVATE CLIENT INVESTMENTS 6TH FLOOR, 200 KING STREET WEST, TORONTO M5H 3Z8
滙達私人客戶投資服務公司 Wood Gundy Private Client Investments 為 Canadian Imperial Bank of Commerce 財團機構 CIBC World Markets Inc. 之部門，並是CIPF成員。
歡迎致電查詢及免費索取投資錦囊
馬松齡 Mark Ma C.A., CFP, CIM, FCSI
董事兼副總裁 Vice President & Director
滙達私人客戶投資服務 WOOD GUNDY
領先指標

務實研究．更勝一籌
潘啓鴻專業投資顧問團
潘啟鴻 副董事．投資專家
Stephen Poon B. Sc. MBA
Associate Director & Investment Specialist
北約克理財投資中心
豐業證券 ScotiaMcLeod
Tel: 416-226-3112
1-800-363-0661
無論是長線或是短線…
您都需要一個慎密週詳的基金投資計劃。
誠意介紹：
佳盟基金(TRIMARK FUND)
佳盟加拿大基金(TRIMARK CANADIAN FUND)
歡迎來電查詢
此廣告由佳盟投資部份贊助
Member of CIPF

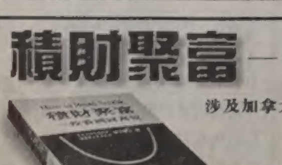
基金價格及投資回報將會波動，投資前請細閱招股說明，詳情可向以上投資顧問或佳盟投資提供
佳盟投資 TRIMARK INVESTMENTS

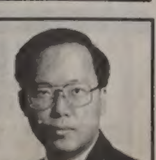
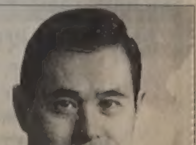


RICHARD YU 楊協群 副總裁．投資顧問
突破退休儲蓄計劃 20% 海外成份限制
以下各種宏富 RSP 世界大同系列基金，能助您增加您的 RSP 海外投資。
．宏富 RSP 美國增長基金　．宏富 RSP 日本基金
．宏富 RSP 美國策略資產調配基金　．宏富 RSP 國際股票調配基金
．宏富 RSP 歐洲增長基金　．宏富 RSP 環球債券基金
請致電(905)305-1863 或 1-800-461-1490 國、粵、閩南語服務
城市廣場分行 4350 Steeles Ave. E. #F104, Markham e-mail: richard_yu@ca.ml.com
AGF
Merrill Lynch 美林證券─亞洲財務中心
Merrill Lynch Canada Inc. Member - C.I.P.F.

利時證券 NESBITT BURNS C.I.P.F. Member
時代廣場 明珠國際分行 Times Square (LESLIE/HWY. 7)
佳盟互惠基金定期提取計劃
既有投資增長又有穩定入息
Edmond Chin Vice President 錢煒文 副總裁 （精通國粵語） 加拿大中文電台「生財有道」節目主持人
佳盟投資 TRIMARK INVESTMENTS 此廣告部分由佳盟投資基金贊助
查詢電話：(905)886-1083 免費長途：1-(800)-222-7271

積財聚富 ─ 投資理財高招
涉及加拿大：股票、基金、稅務、保險、教育、物業、退休儲蓄計劃、遺產管理安排、理財顧問選擇
投資理財大全 個人家庭必備
林平近作 25萬字巨著 各書店均有出售 www.paul-lin.com
專業投資理財顧問 Dr. Paul Lin 林平博士
Tel: (416)491-7400 or 1-888-491-7415 內線 509





譚普頓 國際股票基金
本人特別介紹：譚普頓基金作長線投資
此廣告部份贊助：
＊現遷往金貿中心新址繼續爲貴客服務＊
Commerce Gate Unit A318-320 505 Highway 7 East (HWY 7/LESLIE)
盧炳坤 投資顧問 Patrick Lo
英國倫敦大學榮譽法律學士 英國特許銀行學會會士
Templeton　利時證券 NESBITT BURNS
C.I.P.F. Member
Tel: (905) 763-7877
Toll Free: 1-888-355-6633